



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul 178 (XXII) — Nr. 775

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Vineri, 19 noiembrie 2010

#### SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
<b>LEGI ȘI DECRETE</b>			
222. — Lege pentru modificarea anexelor nr. 2 și 3 la Legea nr. 200/2004 privind recunoașterea diplomelor și calificărilor profesionale pentru profesiile reglementate din România .....	2	Decizia nr. 1.399 din 28 octombrie 2010 referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 4 alin. (2) din Ordonanța Guvernului nr. 5/2001 privind procedura somației de plată .....	10–11
1.105. — Decret privind promulgarea Legii pentru modificarea anexelor nr. 2 și 3 la Legea nr. 200/2004 privind recunoașterea diplomelor și calificărilor profesionale pentru profesiile reglementate din România .....	2	<b>ORDONANTE ȘI HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI</b>	
<b>DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE</b>			
Decizia nr. 1.218 din 5 octombrie 2010 referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 15—20, art. 28 alin. (2), art. 29, art. 31—34 și ale art. 39 alin. (3) din Ordonanța Guvernului nr. 2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor .....	3–4	101. — Ordonanță de urgență privind ratificarea Protocolului, semnat la Chișinău la 5 noiembrie 2010, pentru amendarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Moldova cu privire la principiile colaborării în domeniul transportului feroviar, încheiat la Chișinău la 21 februarie 1995 .....	12
Decizia nr. 1.219 din 5 octombrie 2010 referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 32 alin. (2) din Ordonanța Guvernului nr. 2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor .....	4–5	Protocol pentru amendarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Moldova cu privire la principiile colaborării în domeniul transportului feroviar, încheiat la Chișinău la 21 februarie 1995 .....	12–13
Decizia nr. 1.222 din 5 octombrie 2010 referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 84 alin. (1) teza finală din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 194/2002 privind regimul străinilor în România ....	6–7	1.058. — Hotărâre pentru aprobarea indicatorilor tehnico-economici ai obiectivului de investiție „Varianta ocolitoare Carei km 0+000—km 10+459 <sup>b</sup> ” .....	13–14
Decizia nr. 1.223 din 5 octombrie 2010 referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 4 alin. (4) și art. 11 alin. (1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 194/2002 privind regimul străinilor în România .....	8–9	1.063. — Hotărâre pentru aprobarea indicatorilor tehnico-economici ai obiectivului de investiție „Varianta ocolitoare Valea lui Mihai km 0+000—km 3+417” .....	14–15
Decizia nr. 1.398 din 28 octombrie 2010 referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 254 din Codul de procedură penală .....	9–10	<b>ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE</b>	
		163. — Ordin al președintelui Agenției Naționale pentru Resurse Minerale privind aprobarea Contractului-cadru pentru transportul țițeiului, gazolinei, condensatului și etanului lichid pentru anul 2011 .....	16–32
		<b>ACTE ALE CONSILIULUI CONCURENȚEI</b>	
		Raport privind ajutoarele de stat acordate în România în perioada 2006—2008 .....	32

**LEGI ȘI DECRETE**

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

**LEGE****pentru modificarea anexelor nr. 2 și 3 la Legea nr. 200/2004  
privind recunoașterea diplomelor și calificărilor profesionale  
pentru profesiile reglementate din România**

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

**Articol unic.** — Anexele nr. 2 și 3 la Legea nr. 200/2004 privind recunoașterea diplomelor și calificărilor profesionale pentru profesiile reglementate din România, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 500 din 3 iunie 2004, cu modificările și completările ulterioare, se modifică după cum urmează:

1. **La anexa nr. 2, punctul A, litera y) se modifică și va avea următorul cuprins:**

„y) profesii în domeniul cadastrului, cartografiei, topografiei și geodeziei: inginer geodez, inginer cadastru, inginer topograf, inginer cartograf, inginer topograf minier, subinginer geodez, subinginer cadastru, subinginer topograf, subinginer cartograf, subinginer topograf minier, ofițer topograf, ofițer artilerie (cu adeverință de echivalare a studiilor în domeniul topografiei și cadastrului funciar), ofițer cartograf, geograf cu specializarea cartografie;”.

2. **La anexa nr. 2, punctul B, litera i) se modifică și va avea următorul cuprins:**

„i) profesii în domeniul cadastrului, cartografiei, topografiei și geodeziei: tehnician cadastru, tehnician topograf, tehnician cartograf, tehnician topograf minier;”.

3. **La anexa nr. 3, punctul A, litera y) se modifică și va avea următorul cuprins:**

„y) Agenția Națională de Cadastru și Publicitate Imobiliară — profesii în domeniul cadastrului, cartografiei, topografiei și geodeziei;”.

4. **La anexa nr. 3, punctul B, litera i) se modifică și va avea următorul cuprins:**

„i) Agenția Națională de Cadastru și Publicitate Imobiliară — profesii în domeniul cadastrului, cartografiei, topografiei și geodeziei;”.

*Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.*

p. PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR,  
**IOAN OLTEAN**

PREȘEDINTELE SENATULUI  
**MIRCEA-DAN GEOANĂ**

București, 18 noiembrie 2010.  
Nr. 222.

**PREȘEDINTELE ROMÂNIEI****DECRET****privind promulgarea Legii pentru modificarea anexelor nr. 2  
și 3 la Legea nr. 200/2004 privind recunoașterea diplomelor  
și calificărilor profesionale pentru profesiile reglementate  
din România**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 100 alin. (1) din Constituția României, republicată,

**Președintele României** d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru modificarea anexelor nr. 2 și 3 la Legea nr. 200/2004 privind recunoașterea diplomelor și calificărilor profesionale pentru profesiile reglementate din România și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**TRAIAN BĂSESCU**

București, 17 noiembrie 2010.  
Nr. 1.105.

**DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE****CURTEA CONSTITUȚIONALĂ****DECIZIA Nr. 1.218**

din 5 octombrie 2010

**referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 15—20, art. 28 alin. (2), art. 29, art. 31—34 și ale art. 39 alin. (3) din Ordonanța Guvernului nr. 2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor**

Augustin Zegrean	— președinte
Aspazia Cojocaru	— judecător
Acsinte Gaspar	— judecător
Petre Lăzăroiu	— judecător
Mircea Ștefan Minea	— judecător
Iulia Antoanella Motoc	— judecător
Ion Predescu	— judecător
Puskás Valentin Zoltán	— judecător
Tudorel Toader	— judecător
Valentina Bărbățeanu	— magistrat-asistent

Cu participarea reprezentantului Ministerului Public, procuror Carmen-Cătălina Gliga.

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a prevederilor art. 15—20, art. 28 alin. (2), art. 29, art. 31—34 și ale art. 39 alin. (3) din Ordonanța Guvernului nr. 2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor, excepție ridicată de Andrei Mihăescu în Dosarul nr. 14.594/211/2009 al Judecătoriei Cluj-Napoca.

La apelul nominal se constată lipsa părților, față de care procedura de citare a fost legal îndeplinită.

Cauza fiind în stare de judecată, președintele Curții acordă cuvântul reprezentantului Ministerului Public. Acesta pune concluzii de respingere ca neîntemeiată a excepției, invocând jurisprudența în materie a Curții Constituționale, reprezentată de Decizia nr. 259/2007.

**CURTEA,**

având în vedere actele și lucrările dosarului, constată următoarele:

Prin Încheierea din 14 ianuarie 2010, pronunțată în Dosarul nr. 14.594/211/2009, **Judecătoria Cluj-Napoca a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 15—20, art. 28 alin. (2), art. 29, art. 31—34 și ale art. 39 alin. (3) din Ordonanța Guvernului nr. 2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor**. Excepția a fost ridicată de Andrei Mihăescu într-o cauză civilă având ca obiect soluționarea unei plângeri contravenționale.

**În motivarea excepției de neconstituționalitate** se susține că dispozițiile legale criticate sunt neconstituționale, deoarece „instituie o discriminare între contravenienți”, „încalcă dreptul la un proces echitabil, dreptul la apărare și prezumția de nevinovăție”, precum și dreptul de proprietate.

**Judecătoria Cluj-Napoca** și-a exprimat opinia în sensul netemeiniciei excepției de neconstituționalitate, în concordanță cu jurisprudența în materie a Curții Constituționale.

Potrivit prevederilor art. 30 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului, Guvernului și Avocatului Poporului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate.

**Președinții celor două Camere ale Parlamentului, Guvernul și Avocatul Poporului** nu au comunicat punctele lor de vedere asupra excepției de neconstituționalitate.

**CURTEA,**

examinând încheierea de sesizare, raportul întocmit de judecătorul-raportor, concluziile procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și Legea nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională a fost legal sesizată și este competentă, potrivit dispozițiilor art. 146 lit. d) din Constituție, precum și ale art. 1 alin. (2), ale art. 2, 3, 10 și 29 din Legea nr. 47/1992, să soluționeze excepția de neconstituționalitate.

Obiect al excepției de neconstituționalitate îl constituie prevederile art. 15—20, art. 28 alin. (2), art. 29, art. 31—34 și ale art. 39 alin. (3) din Ordonanța Guvernului nr. 2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 410 din 25 iulie 2001, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 180/2002, cu modificările și completările ulterioare. Textele legale criticate prevăd următoarele:

— Art. 15—20 din Ordonanța Guvernului nr. 2/2001 fac parte din cap. II al ordonanței, intitulat „Constatarea contravenției”, și reglementează aspecte procedurale referitoare la stabilirea contravenției, conținutul procesului-verbal de contravenție și condițiile de întocmire a acestuia;

— Art. 28 alin. (2) din Ordonanța Guvernului nr. 2/2001 se referă la achitarea amenzilor care se cuvin bugetului de stat;

— Art. 29 stabilește că dispozițiile art. 28 se aplică și în cazurile prevăzute la art. 10 alin. (2), dacă contravenientul achită jumătate din minimul amenzii prevăzute de actul normativ pentru fiecare dintre contravențiile constatate, fără ca prin totalizare să se depășească maximum prevăzut pentru contravenția cea mai gravă;

— Art. 31—34 se referă la procedura de contestare a procesului-verbal de contravenție;

— Art. 39 alin. (3) prevede că executarea sancțiunii contravenționale se face în condițiile prevăzute de dispozițiile legale privind executarea silită a creanțelor fiscale.

În opinia autorului excepției de neconstituționalitate, textele de lege criticate contravin următoarelor dispoziții cuprinse în Legea fundamentală: art. 1 alin. (3) și (5) privind statul român de drept, art. 15 alin. (1) privind universalitatea drepturilor și a libertăților fundamentale, art. 16 alin. (1) privind egalitatea în drepturi, art. 21 alin. (3) referitoare la dreptul la un proces echitabil, art. 23 alin. (11) cu privire la prezumția de nevinovăție, art. 24 privind dreptul la apărare, art. 44 alin. (1) și (8) privind garantarea dreptului de proprietate și interzicerea confiscării averii dobândite licit, art. 56 referitoare la contribuțiile financiare, art. 136 alin. (5) care consacră caracterul inviolabil, în condițiile legii, al proprietății private. De asemenea, sunt invocate prevederile constituționale ale art. 11 — „*Dreptul internațional și dreptul intern*” și ale art. 20 — „*Tratatelor internaționale privind drepturile omului*”.

Examinând excepția de neconstituționalitate, Curtea observă că, prin mai multe decizii, dintre care poate fi menționată, exemplificativ, Decizia nr. 961 din 25 septembrie 2008, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 734 din

30 octombrie 2008, s-a pronunțat asupra constituționalității dispozițiilor art. 15—20, art. 28 alin. (2), art. 29, art. 31—34 și ale art. 39 alin. (3) din Ordonanța Guvernului nr. 2/2001, prin raportare la aceleași texte fundamentale invocate și față de critici de neconstituționalitate similare. Cu acel prilej Curtea a respins ca neîntemeiată excepția de neconstituționalitate,

Pentru considerentele expuse mai sus, în temeiul art. 146 lit. d) și al art. 147 alin. (4) din Constituție, precum și al art. 1—3, al art. 11 alin. (1) lit. A.d) și al art. 29 din Legea nr. 47/1992,

constatând că textele de lege criticate nu contravin dispozițiilor invocate în motivarea criticii.

Întrucât nu au intervenit elemente noi, care să justifice reconsiderarea acestei jurisprudențe, atât soluția deciziei menționate, cât și argumentele pe care aceasta s-a bazat își mențin valabilitatea și în cauza de față.

## CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

În numele legii

DECIDE:

Respinge, ca neîntemeiată, excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 15—20, art. 28 alin. (2), art. 29, art. 31—34 și ale art. 39 alin. (3) din Ordonanța Guvernului nr. 2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor, excepție ridicată de Andrei Mihăescu în Dosarul nr. 14.594/211/2009 al Judecătoriei Cluj-Napoca.

Definitivă și general obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 5 octombrie 2010.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,  
**AUGUSTIN ZEGREAN**

Magistrat-asistent,  
**Valentina Bărbățeanu**

## CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

### DECIZIA Nr. 1.219

din 5 octombrie 2010

#### referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 32 alin. (2) din Ordonanța Guvernului nr. 2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor

Augustin Zegrean	— președinte
Aspazia Cojocaru	— judecător
Acsinte Gaspar	— judecător
Petre Lăzăroiu	— judecător
Mircea Ștefan Minea	— judecător
Iulia Antoanella Motoc	— judecător
Ion Predescu	— judecător
Puskás Valentin Zoltán	— judecător
Tudorel Toader	— judecător
Valentina Bărbățeanu	— magistrat-asistent

Cu participarea reprezentantului Ministerului Public, procuror Carmen-Cătălina Gliga.

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a prevederilor art. 32 alin. (2) din Ordonanța Guvernului nr. 2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor, excepție ridicată de Societatea Comercială „Tim Group” — S.R.L. din Suceava în Dosarul nr. 7.489/314/2009 al Tribunalului Suceava — Secția comercială, de contencios administrativ și fiscal.

La apelul nominal se constată lipsa părților, față de care procedura de citare a fost legal îndeplinită.

Cauza fiind în stare de judecată, președintele Curții acordă cuvântul reprezentantului Ministerului Public. Acesta pune concluzii de respingere ca neîntemeiată a excepției, apreciind că nu se impune reconsiderarea jurisprudenței în materie a Curții Constituționale.

CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, constată următoarele:

Prin Încheierea din 13 ianuarie 2010, pronunțată în Dosarul nr. 7.489/314/2009, **Tribunalul Suceava — Secția comercială, de contencios administrativ și fiscal a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 32 alin. (2) din Ordonanța Guvernului nr. 2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor**. Excepția a fost ridicată de Societatea Comercială „Tim Group” — S.R.L. din Suceava într-o cauză având ca obiect soluționarea unei plângeri contravenționale, aflată în stadiul procesual al recursului.

**În motivarea excepției de neconstituționalitate** autorul acesteia susține, în esență, că dispozițiile de lege criticate încalcă dreptul la un proces echitabil, „dreptul de acces la o instanță specializată” și principiul egalității și al nediscriminării, deoarece, în materie contravențională, competența materială de judecată ar trebui să revină unei instanțe specializate, de contencios administrativ, iar nu instanței în a cărei circumscripție a fost săvârșită contravenția. Stabilirea competenței materiale de judecată în funcție de acest criteriu generează, în opinia autorului excepției, și încălcarea dreptului la soluționarea cauzei într-un termen rezonabil, de vreme ce probatoriul necesar a fi administrat de instanță pentru exercitarea dreptului la apărare se află, în general, la sediul contestatorului. Susține existența unei discriminări nejustificate generată de faptul că plângerile împotriva unor acte administrative se soluționează potrivit Legii contenciosului administrativ nr. 554/2004, iar altele, formulate împotriva altor acte administrative, cum este și procesul-verbal de constatare și sancționare a contravenției, se soluționează în temeiul Ordonanței Guvernului nr. 2/2001, care, mai mult, nu are nici caracterul unei legi organice, fiind astfel în dezacord și cu prevederile art. 73 alin. (3) lit. k) și l) din Constituție.

**Tribunalul Suceava — Secția comercială, de contencios administrativ și fiscal** consideră că textul de lege criticat nu încalcă normele constituționale invocate. În opinia sa, faptul că se stabilește care instanță este competentă teritorial să soluționeze plângerea în primă instanță se datorează unor aspecte ce privesc interesul general și vizează organizarea justiției, fără să aducă atingere dreptului de acces liber la justiție.

Potrivit prevederilor art. 30 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului, Guvernului și Avocatului Poporului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate.

**Președinții celor două Camere ale Parlamentului, Guvernul și Avocatul Poporului** nu au comunicat punctele lor de vedere asupra excepției de neconstituționalitate.

#### CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, raportul întocmit de judecătorul-raportor, concluziile procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și Legea nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională a fost legal sesizată și este competentă, potrivit dispozițiilor art. 146 lit. d) din Constituție, precum și ale art. 1 alin. (2), ale art. 2, 3, 10 și 29 din Legea nr. 47/1992, să soluționeze excepția de neconstituționalitate.

Obiect al excepției de neconstituționalitate îl constituie prevederile art. 32 alin. (2) din Ordonanța Guvernului nr. 2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 410 din 25 iulie 2001, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 180/2002, cu modificările și completările ulterioare. Acestea prevăd următoarele: „*Plângerea împreună cu dosarul cauzei se trimite de îndată judecătoriei în a cărei circumscripție a fost săvârșită contravenția.*”

Dispozițiile din Constituție invocate în susținerea excepției sunt cele ale art. 16 privind egalitatea în drepturi, ale art. 21 alin. (3) referitoare la accesul liber la justiție și la dreptul la un proces echitabil, ale art. 52 alin. (1) și (2) care consacră dreptul persoanei vătămate de o autoritate publică, ale art. 53 privind restrângerea exercițiului unor drepturi sau al unor libertăți, ale art. 73 alin. (3) lit. k) și l) potrivit cărora contenciosul administrativ, respectiv organizarea și funcționarea Consiliului Superior al Magistraturii, a instanțelor judecătorești, a Ministerului Public și a Curții de Conturi, se reglementează prin lege organică și ale art. 126 alin. (6) teza întâi, prin care controlul judecătoresc al actelor administrative ale autorităților publice, pe calea contenciosului administrativ, este garantat. De asemenea, este invocat art. 6 din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, care reglementează dreptul la un proces echitabil.

Pentru considerentele expuse mai sus, în temeiul art. 146 lit. d) și al art. 147 alin. (4) din Constituție, precum și al art. 1—3, al art. 11 alin. (1) lit. A.d) și al art. 29 din Legea nr. 47/1992,

#### CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

În numele legii

DECIDE:

Respinge, ca neîntemeiată, excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 32 alin. (2) din Ordonanța Guvernului nr. 2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor, excepție ridicată de Societatea Comercială „Tim Group” — S.R.L. din Suceava în Dosarul nr. 7.489/314/2009 al Tribunalului Suceava — Secția comercială, de contencios administrativ și fiscal.

Definitivă și general obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 5 octombrie 2010.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,

**AUGUSTIN ZEGREAN**

Examinând excepția de neconstituționalitate, Curtea observă că textul de lege criticat a mai format obiectul controlului de constituționalitate, în raport cu aceleași prevederi constituționale invocate și în cauza de față și cu motivări asemănătoare, iar prin mai multe decizii, instanța de control constituțional a respins ca neîntemeiată excepția. În acest sens pot fi menționate, cu titlu de exemplu, Decizia nr. 1.117 din 10 septembrie 2009, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 661 din 5 octombrie 2009, Decizia nr. 813 din 27 septembrie 2007, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 705 din 18 octombrie 2007, Decizia nr. 1.128 din 27 noiembrie 2007, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 872 din 20 decembrie 2007, sau Decizia nr. 81 din 8 februarie 2007, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 160 din 7 martie 2007. Cu acele prilejuri, Curtea a reținut că regimul juridic al contravențiilor și, pe cale de consecință, procedura judiciară de soluționare a plângerii contravenționale nu intră în domeniul de reglementare al legii organice așa cum este acesta prevăzut de art. 73 din Legea fundamentală. De asemenea, Curtea a statuat că art. 32 alin. (2) din Ordonanța Guvernului nr. 2/2001 reprezintă o aplicare a principiului *specialia generalibus derogant*, în sensul competenței atribuite legiuitorului de art. 126 alin. (2) din Constituție, care poate institui, pentru situații deosebite, reguli speciale în ceea ce privește stabilirea competenței instanțelor de judecată și a procedurii de judecată. Totodată, instanța de contencios constituțional a observat că textul de lege criticat nu îngrădește dreptul părților la un proces echitabil și la soluționarea cauzelor într-un termen rezonabil, ci instituie norme de procedură privind soluționarea plângerii formulate împotriva procesului-verbal de constatare și sancționare a contravenției, și anume instanța competentă să soluționeze plângerea. Această modalitate de reglementare reprezintă însă opțiunea legiuitorului, fiind în conformitate cu prevederile art. 126 alin. (2) din Constituție privind competența și procedura în fața instanțelor judecătorești. Curtea a apreciat că, prin reglementarea criticată, legiuitorul nu a înțeles să limiteze controlul judecătoresc al actelor administrative ale autorităților publice, ci să asigure un climat de ordine, indispensabil exercitării, în condiții optime, a acestor drepturi constituționale. În plus, reglementarea competenței teritoriale a instanțelor judecătorești în materie contravențională este menită să dea expresie garanțiilor prevăzute de art. 6 din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, prin asigurarea administrării cu celeritate a probelor în cauzele având ca obiect plângerile împotriva proceselor-verbale de contravenție.

Întrucât nu au intervenit elemente noi, care să justifice reconsiderarea acestei jurisprudențe, atât soluția pronunțată prin deciziile menționate, cât și argumentele pe care aceasta s-a bazat își mențin valabilitatea și în cauza de față.

Magistrat-asistent,  
**Valentina Bărbățeanu**

## CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

## DECIZIA Nr. 1.222

din 5 octombrie 2010

## referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 84 alin. (1) teza finală din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 194/2002 privind regimul străinilor în România

Augustin Zegrean	— președinte
Aspazia Cojocar	— judecător
Acsinte Gaspar	— judecător
Petre Lăzăroiu	— judecător
Mircea Ștefan Minea	— judecător
Iulia Antoanella Motoc	— judecător
Ion Predescu	— judecător
Puskás Valentin Zoltán	— judecător
Tudorel Toader	— judecător
Valentina Bărbățeanu	— magistrat-asistent

Cu participarea reprezentantului Ministerului Public, procuror Carmen-Cătălina Gliga.

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a prevederilor art. 84 alin. (1) teza finală din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 194/2002 privind regimul străinilor în România, excepție ridicată de Firoz Ahadiyan Pour Parvin în Dosarul nr. 9.337/2/2009 al Curții de Apel București — Secția a VIII-a contencios administrativ și fiscal, care formează obiectul Dosarului nr. 731D/2010 al Curții Constituționale.

La apelul nominal se constată lipsa părților, față de care procedura de citare a fost legal îndeplinită. Se prezintă doamna Alexandra Gotea, interpret autorizat de limba persană, care a fost solicitată pentru a asigura traducerea pe parcursul soluționării excepției de neconstituționalitate.

Curtea dispune a se face apelul și în Dosarul nr. 732D/2010, având ca obiect aceeași excepție de neconstituționalitate, ridicată de Akram Yassin Kassim în Dosarul nr. 10.651/2/2009 al Curții de Apel București — Secția a VIII-a contencios administrativ și fiscal, precum și în Dosarul nr. 830D/2010, având ca obiect excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 84 din aceeași ordonanță de urgență, ridicată de Adou Angora Bediackon Joseph Cyrille în Dosarul nr. 593/2/2010 al aceleiași instanțe.

La apelul nominal se constată lipsa părților, față de care procedura de citare a fost legal îndeplinită. Se prezintă domnul Dalati Bassam, interpret autorizat de limba arabă, și doamna Doina Butman, interpret de limbă franceză.

Curtea, din oficiu, văzând identitatea parțială de obiect al cauzelor menționate, pune în discuție problema conexării lor.

Reprezentantul Ministerului Public este de acord cu propunerea de conexare a acestor cauze.

Curtea, în temeiul art. 14 și al art. 53 alin. (5) din Legea nr. 47/1992, dispune conexarea dosarelor nr. 732D/2010 și nr. 830D/2010 la Dosarul nr. 731D/2010, care a fost primul înregistrat.

Cauza fiind în stare de judecată, președintele Curții acordă cuvântul reprezentantului Ministerului Public, care pune concluzii de respingere a excepției ca neîntemeiată. Precizează că hotărârea judecătorească la care face referire textul de lege criticat are caracter definitiv și irevocabil ca urmare a celerității cu care trebuie să se desfășoare procedura prevăzută de Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 194/2002. Invocă și jurisprudența în materie a Curții Constituționale și apreciază că nu se impune reconsiderarea acesteia.

## CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarelor, reține următoarele:

Prin încheierile din 27 ianuarie 2010 și 23 martie 2010, pronunțate în dosarele nr. 9.337/2/2009, nr. 10.651/2/2009 și nr. 593/2/2010, **Curtea de Apel București — Secția a VIII-a contencios administrativ și fiscal a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 84 alin. (1) teza finală din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 194/2002 privind regimul străinilor în România, respectiv cu cele ale art. 84 din aceeași ordonanță de urgență.** Excepția a fost ridicată de Firoz Ahadiyan Pour Parvin, Akram Yassin Kassim și, respectiv, de Adou Angora Bediackon Joseph Cyrille în cauze având ca obiect contestarea deciziilor de returnare a acestora de pe teritoriul României.

**În motivarea excepției de neconstituționalitate** autorii acesteia susțin că dispozițiile art. 84 alin. (1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 194/2002 sunt contrare dreptului de acces liber la justiție și dreptului la un recurs efectiv, întrucât nu există decât o singură cale de atac împotriva dispoziției de părăsire a teritoriului, inexistența unei căi de atac „accesibile și disponibile” afectând exercitarea drepturilor menționate. Se mai arată că, în condițiile în care nu există niciun control judiciar efectuat de către o instanță superioară, este încălcat în mod flagrant dreptul la un proces echitabil. Așadar, nu există nicio șansă de remediere a unei eventuale erori judiciare. În fine, se susține că „refuzul recunoașterii unei căi de atac împotriva sentinței pronunțate de instanța de fond care analizează contestația formulată împotriva deciziei de returnare de pe teritoriul României încalcă dispozițiile constituționale incidente situației străinilor din România, protecției efective a acestora împotriva discriminărilor de orice fel, precum și ale prevederilor Legii fundamentale aplicabile libertăților cetățenești recunoscute de Declarația Universală a Drepturilor Omului și de Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale.

**Curtea de Apel București — Secția a VIII-a contencios administrativ și fiscal** consideră că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată. În acest sens, arată că nu este încălcat dreptul de acces liber la justiție, de vreme ce tocmai art. 84 alin. (1) din ordonanța de urgență este cel care consacră dreptul de contestare în fața instanței a deciziei de returnare. Precizează că, din dispozițiile art. 129 din Constituție, care prevăd posibilitatea exercitării căilor de atac în condițiile legii, nu reiese că legea nu poate consacra caracterul irevocabil al anumitor hotărâri pronunțate în primă instanță. De asemenea, arată că jurisprudența Curții Europene a Drepturilor Omului nu instituie pentru statele părți obligația de a institui dublul grad de jurisdicție decât în materie penală.

Potrivit prevederilor art. 30 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, încheierile de sesizare au fost comunicate președinților celor două Camere ale Parlamentului, Guvernului și Avocatului Poporului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate.

**Președinții celor două Camere ale Parlamentului, Guvernul și Avocatul Poporului** nu au comunicat punctele lor de vedere.

## CURTEA,

examinând actele de sesizare, rapoartele întocmite de judecătorul-raportor, concluziile procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și Legea nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională a fost legal sesizată și este competentă, potrivit dispozițiilor art. 146 lit. d) din Constituție, precum și ale art. 1 alin. (2), ale art. 2, 3, 10 și 29 din Legea nr. 47/1992, să soluționeze excepția de neconstituționalitate.

Curtea constată că din motivările excepției de neconstituționalitate rezultă că obiectul acesteia îl constituie, în toate cele 3 dosare conexe, prevederile art. 84 alin. (1) teza finală din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 194/2002 privind regimul străinilor în România, republicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 421 din 5 iunie 2008, care au următorul conținut:

— Art. 84 alin. (1) teza finală: „*Decizia de returnare poate fi contestată în termen de 10 zile de la data comunicării la Curtea de Apel București, în cazul în care aceasta a fost emisă de Oficiul Român pentru Imigrări, sau la curtea de apel în a cărei rază de competență se află formațiunea teritorială care a emis decizia de returnare. Instanța soluționează cererea în termen de 30 de zile de la data primirii acesteia. Hotărârea instanței este irevocabilă.*”

În opinia autorilor excepției de neconstituționalitate, textul de lege criticat contravine prevederilor din Legea fundamentală cuprinse la art. 21 — *Accesul liber la justiție* și art. 129 — *Folosirea căilor de atac*. Se invocă, de asemenea, și dispozițiile art. 6 paragraful 1 referitor la dreptul la un proces echitabil și ale art. 13 — *Dreptul la un recurs efectiv* din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, precum și art. 2 — *Dreptul la două grade de jurisdicție în materie penală* din Protocolul nr. 7 la aceeași convenție. Este amintit și art. 7 din Declarația Universală a Drepturilor Omului, care prevede că toți oamenii sunt egali în fața legii și au dreptul, fără deosebire, la o protecție egală a legii.

Examinând excepția de neconstituționalitate, Curtea reține că, prin mai multe decizii, dintre care pot fi menționate, cu titlu de exemplu, Decizia nr. 867 din 10 iulie 2008, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 583 din 4 august 2008, și Decizia nr. 951 din 6 iulie 2010, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 600 din 25 august 2010, s-a mai pronunțat asupra art. 84 alin. (1) teza finală din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 194/2002, din perspectiva unor critici similare, constatând conformitatea acestora cu prevederile constituționale și convenționale invocate și în cauza de față. Cu acele prelejurii, Curtea a constatat că procedura de soluționare a

cererilor în justiție, formulate de străini în temeiul dispozițiilor ordonanței de urgență amintite, este o procedură specială și accelerată în care accesul la justiție nu este îngrădit, iar exercitarea deplină a drepturilor procesuale ale părților nu este periclitată. În plus, caracterul definitiv și irevocabil al hotărârilor pronunțate în soluționarea contestațiilor formulate împotriva deciziilor de returnare emise de Oficiul Român pentru Imigrări este justificat de celeritatea cu care acestea trebuie soluționate.

Așadar, Curtea a reținut că prevederile art. 84 alin. (1) teza finală din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 194/2002 nu contravin dispozițiilor constituționale referitoare la garantarea accesului liber la justiție, întrucât textele de lege criticate oferă străinului interesat posibilitatea de a contesta în justiție legalitatea și temeinicia deciziei de returnare emise de autoritatea competentă, cererea sa urmând să fie examinată de o instanță judecătorească independentă și imparțială. Nu se poate susține nici că sunt nesocotite prevederile art. 13 din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, care garantează dreptul la un recurs efectiv, autorii excepției beneficiind de posibilitatea, valorificată de altfel în mod concret, de a se adresa unei instanțe naționale, în speță curtea de apel.

În ceea ce privește critica referitoare la încălcarea dispozițiilor art. 129 din Legea fundamentală, Curtea Constituțională a statuat în mod constant că sunt de competență exclusivă a legiuitorului instituirea regulilor de desfășurare a procesului în fața instanțelor judecătorești și modalitatea de exercitare a căilor de atac, iar principiul accesului liber la justiție presupune posibilitatea celor interesați de a le exercita, în condițiile stabilite prin lege, astfel încât accesul liber la justiție nu presupune accesul la toate structurile judecătorești și la toate mijloacele procedurale prin care se înfăptuiește justiția. Invocarea dispozițiilor art. 2 din Protocolul nr. 7 la Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale nu este relevantă, întrucât prevederile internaționale amintite garantează dreptul la două grade de jurisdicție exclusiv în materie penală, or prevederile criticate sunt de natură administrativă. Mai mult decât atât, paragraful 2 din art. 2 al Protocolului nr. 7 introduce unele excepții chiar în materie penală.

Totodată, Curtea a observat că prevederile art. 84 alin. (1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 194/2002 au vocația de a se aplica în mod egal tuturor celor care intră sub incidența acestora, fără privilegii și fără discriminări.

Întrucât nu au intervenit elemente noi, de natură să determine schimbarea acestei jurisprudențe a Curții Constituționale, soluțiile și considerentele deciziilor menționate își păstrează valabilitatea și în cauza de față.

Pentru considerentele expuse mai sus, în temeiul art. 146 lit. d) și al art. 147 alin. (4) din Constituție, precum și al art. 1—3, al art. 11 alin. (1) lit. A.d) și al art. 29 din Legea nr. 47/1992,

## CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

În numele legii

DECIDE:

Respinge, ca neîntemeiată, excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 84 alin. (1) teza finală din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 194/2002 privind regimul străinilor în România, excepție ridicată de Firoz Ahadiyan Pour Parvin, Akram Yassin Kassim și de Adou Angora Bediackon Joseph Cyrille în dosarele nr. 9.337/2/2009, nr. 10.651/2/2009 și, respectiv, nr. 593/2/2010 ale Curții de Apel București — Secția a VIII-a contencios administrativ și fiscal.

Definitivă și general obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 5 octombrie 2010.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,

**AUGUSTIN ZEGREAN**

Magistrat-asistent,  
**Valentina Bărbățeanu**

## CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

## DECIZIA Nr. 1.223

din 5 octombrie 2010

## referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 4 alin. (4) și art. 11 alin. (1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 194/2002 privind regimul străinilor în România

Augustin Zegrean	— președinte
Aspazia Cojocaru	— judecător
Acsinte Gaspar	— judecător
Petre Lăzăroiu	— judecător
Mircea Ștefan Minea	— judecător
Iulia Antoanella Motoc	— judecător
Ion Predescu	— judecător
Puskás Valentin Zoltán	— judecător
Tudorel Toader	— judecător
Valentina Bărbățeanu	— magistrat-asistent

Cu participarea reprezentantului Ministerului Public, procuror Carmen-Cătălina Gliga.

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a prevederilor art. 4 alin. (4) și art. 11 alin. (1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 194/2002 privind regimul străinilor în România, excepție ridicată de Guo Xiaoyou în Dosarul nr. 6.988/2/2009 al Curții de Apel București — Secția a VIII-a contencios administrativ și fiscal.

La apelul nominal se constată lipsa părților, față de care procedura de citare a fost legal îndeplinită. Se prezintă domnul Ioan Budura, în calitate de interpret autorizat de limba chineză.

Cauza fiind în stare de judecată, președintele Curții acordă cuvântul reprezentantului Ministerului Public. Acesta pune concluzii de respingere ca inadmisibilă a excepției, apreciind că susținerile autorului excepției nu reprezintă veritabile critici de neconstituționalitate, ci nemulțumiri legate de fondul procesului, care nu pot forma obiectul controlului de constituționalitate exercitat de Curtea Constituțională.

## CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, constată următoarele:

Prin Încheierea din 9 februarie 2010, pronunțată în Dosarul nr. 6.988/2/2009, **Curtea de Apel București — Secția a VIII-a contencios administrativ și fiscal a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 4 alin. (4) și art. 11 alin. (1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 194/2002 privind regimul străinilor în România.** Excepția a fost ridicată de Guo Xiaoyou într-o cauză având ca obiect anularea deciziei de returnare a acestuia de pe teritoriul României și a măsurii interdicției de intrare pe teritoriul României pentru o perioadă de un an de la data ieșirii.

În motivarea excepției de neconstituționalitate autorul excepției susține, în esență, că textele de lege criticate sunt lipsite de precizie și claritate, neîndeplinind criteriul de calitate prevăzut de Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, în înțelesul dat de practica jurisprudențială a Curții Europene a Drepturilor Omului. Aceasta deoarece textele de lege criticate nu prevăd cu privire la situații similare cu cea în care aceasta se află, astfel încât să poată avea o indicare precisă asupra normelor aplicabile în situația sa, și nu protejează suficient străinii împotriva arbitrarului și abuzurilor Oficiului Român pentru Imigrări. Această lipsă de precizie și claritate „favorizează situația ca Oficiul Român pentru Imigrări, pe baza unor criterii aleatorii și arbitrare, să aibă

posibilitatea emiterii împotriva reclamantei a unei dispoziții de returnare de pe teritoriul României, pentru motive aleatorii”. Mai arată că, „din împrejurările concrete ale cauzei, nu rezultă că vătămarea acestui drept fundamental respectă criteriul de proporționalitate consacrat de jurisprudența Curții Europene a Drepturilor Omului, adică măsura dispusă să nu fie excesivă față de scopul urmărit, acela al protejării ordinii publice”.

**Curtea de Apel București — Secția a VIII-a contencios administrativ și fiscal** consideră că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată. Precizează, în acest sens, că dreptul de acces la o instanță și garantarea unui proces echitabil nu sunt îngrădite prin condițiile pe care un cetățean străin trebuie să le îndeplinească pentru a i se permite șederea pe teritoriul României.

Potrivit prevederilor art. 30 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului, Guvernului și Avocatului Poporului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate.

**Președinții celor două Camere ale Parlamentului, Guvernul și Avocatul Poporului** nu au comunicat punctele lor de vedere asupra excepției de neconstituționalitate.

## CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, raportul întocmit de judecătorul-raportor, concluziile procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și Legea nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională a fost legal sesizată și este competentă, potrivit dispozițiilor art. 146 lit. d) din Constituție, precum și ale art. 1 alin. (2), ale art. 2, 3, 10 și 29 din Legea nr. 47/1992, să soluționeze excepția de neconstituționalitate.

Obiect al excepției de neconstituționalitate îl constituie prevederile art. 4 alin. (4) și art. 11 alin. (1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 194/2002 privind regimul străinilor în România, republicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 421 din 5 iunie 2008, care au următorul conținut:

— Art. 4 alin. (4): „(4) *Străinii aflați pe teritoriul României sunt obligați să respecte scopul pentru care li s-a acordat dreptul de a intra și, după caz, de a rămâne pe teritoriul României, să nu rămână pe teritoriul României peste perioada pentru care li s-a aprobat șederea, precum și să depună toate diligențele necesare pentru a ieși din România până la expirarea acestei perioade.*”;

— Art. 11 alin. (1): „(1) *Străinii aflați temporar în mod legal în România pot rămâne pe teritoriul statului român numai până la data la care încetează dreptul de ședere stabilit prin viză sau, după caz, prin permisul de ședere.*”

În opinia autorului excepției de neconstituționalitate, textele de lege criticate contravin dispozițiilor art. 21 din Legea fundamentală și ale art. 6 paragraful 1 din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale care consacră dreptul la un proces echitabil.

Examinând excepția de neconstituționalitate, Curtea constată că argumentele formulate de autorul acesteia în motivarea pretensei neconstituționalități reprezintă, în realitate, critici referitoare la modalitatea de aplicare în practică a prevederilor de lege ce formează obiect al excepției.



Or, lămurirea aspectelor legate de aplicarea și interpretarea legii în spețe individual determinate revine exclusiv instanțelor de judecată învestite cu soluționarea litigiilor în cadrul cărora au fost ridicate excepțiile de neconstituționalitate, excedând competenței Curții Constituționale. De asemenea, autorul excepției își întemeiază criticile și pe lipsa din cuprinsul Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 194/2002 a unor norme care consideră că ar fi necesare pentru clarificarea situației sale personale sau care să reglementeze aspecte similare celor care caracterizează situația sa. Instanța de contencios constituțional nu poate examina însă astfel de susțineri, întrucât, potrivit art. 2 alin. (3) din Legea nr. 47/1992, aceasta se pronunță numai

asupra constituționalității actelor cu privire la care a fost sesizată, fără a putea modifica sau completa prevederile supuse controlului.

De altfel, Curtea observă că, prin Decizia nr. 131 din 25 februarie 2010, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 164 din 15 martie 2010, și prin Decizia nr. 737 din 1 iunie 2010, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 465 din 7 iulie 2010, s-a mai pronunțat cu privire la dispozițiile de lege criticate, din aceeași perspectivă învederată de autorul excepției de neconstituționalitate ce formează obiectul cauzei de față, prilejuri cu care a respins-o ca inadmisibilă.

Pentru considerentele expuse mai sus, în temeiul art. 146 lit. d) și al art. 147 alin. (4) din Constituție, precum și al art. 1—3, al art. 11 alin. (1) lit. A.d) și al art. 29 din Legea nr. 47/1992,

## CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

În numele legii

DECIDE:

Respinge, ca inadmisibilă, excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 4 alin. (4) și art. 11 alin. (1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 194/2002 privind regimul străinilor în România, excepție ridicată de Guo Xiaoyou în Dosarul nr. 6.988/2/2009 al Curții de Apel București — Secția a VIII-a contencios administrativ și fiscal.

Definitivă și general obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 5 octombrie 2010.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,  
**AUGUSTIN ZEGREAN**

Magistrat-asistent,  
**Valentina Bărbățeanu**

## CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

**DECIZIA Nr. 1.398**

**din 28 octombrie 2010**

**referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 254  
din Codul de procedură penală**

Augustin Zegrean	— președinte
Aspazia Cojocaru	— judecător
Acsinte Gaspar	— judecător
Mircea Ștefan Minea	— judecător
Ion Predescu	— judecător
Puskás Valentin Zoltán	— judecător
Doina Suliman	— magistrat-asistent-șef

Cu participarea reprezentantului Ministerului Public, procuror Iuliana Nedelcu.

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 254 din Codul de procedură penală, excepție ridicată de Iulian Nicolae în Dosarul nr. 10.727/236/2007 al Tribunalului Giurgiu — Secția penală — Cauze generale.

La apelul nominal se prezintă personal autorul excepției Iulian Nicolae și partea Tudor Nicolae. Lipsește partea Dumitru Stan, față de care procedura de citare este legal îndeplinită.

Cauza fiind în stare de judecată, președintele acordă cuvântul autorului excepției și părții prezente, care solicită admiterea excepției de neconstituționalitate pentru motivele invocate în fața instanței de judecată.

Reprezentantul Ministerului Public pune concluzii de respingere a excepției de neconstituționalitate ca fiind inadmisibilă.

CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, reține următoarele:

Prin Încheierea din 3 februarie 2010, pronunțată în Dosarul nr. 10.727/236/2007, **Tribunalul Giurgiu — Secția penală — Cauze generale a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 254 din Codul de procedură penală**. Excepția a fost ridicată de Iulian Nicolae cu ocazia soluționării apelurilor formulate împotriva Sentinței penale nr. 299 din 4 martie 2009 pronunțată de Judecătoria Giurgiu.

**În motivarea excepției de neconstituționalitate** autorul acesteia susține că dispozițiile de lege criticate sunt în contradicție cu prevederile art. 21 din Constituție, deoarece, în situația dispariției inculpatului, aceasta să fie realizată cu rea-credință, „fapt care nu este prevăzut în actuala reglementare”.

**Instanța de judecată** apreciază că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată.

În conformitate cu dispozițiile art. 30 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului, Guvernului și Avocatului Poporului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate.

**Avocatul Poporului** consideră că textul de lege criticat este constituțional.

**Președinții celor două Camere ale Parlamentului și Guvernul** nu au comunicat punctele lor de vedere asupra excepției de neconstituționalitate.

CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, raportul întocmit de judecătorul-raportor, susținerile autorului excepției și ale părții prezente, concluziile procurorului, dispozițiile de lege criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și Legea nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională este competentă, potrivit dispozițiilor art. 146 lit. d) din Constituție, ale art. 1 alin. (2), ale art. 2, 3, 10 și 29 din Legea nr. 47/1992, să soluționeze excepția de neconstituționalitate cu care a fost sesizată.

Obiectul excepției de neconstituționalitate îl constituie dispozițiile art. 254 din Codul de procedură penală, dispoziții care au următoarea redactare: „*Când prezentarea materialului nu a fost posibilă din cauză că inculpatul este dispărut sau s-a*

*sustras de la chemarea înaintea organului de cercetare penală, în referatul care se întocmește potrivit art. 259 se arată împrejurările concrete din care rezultă cauza împiedicării.*

*Dacă până la înaintarea dosarului la procuror inculpatul se prezintă, este prins ori adus, se procedează la prezentarea materialului de urmărire penală.”*

Textul constituțional invocat în susținerea excepției de neconstituționalitate este cel al art. 21 din Constituție privind *Accesul liber la justiție*.

Examinând excepția de neconstituționalitate, Curtea observă că autorul excepției nu formulează o veritabilă critică de neconstituționalitate, ci, din modul în care este formulată excepția de neconstituționalitate, se desprinde concluzia că acesta solicită modificarea textului de lege supus controlului (în sensul „dispărut cu rea-credință”), problemă ce ține de procesul de legiferare, excedând sfera de competență a Curții Constituționale.

Pentru motivele expuse, în temeiul art. 146 lit. d) și al art. 147 alin. (4) din Constituție, precum și al art. 1—3, al art. 11 alin. (1) lit. A. d) și al art. 29 din Legea nr. 47/1992,

CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

În numele legii

DECIDE:

Respinge ca inadmisibilă excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 254 din Codul de procedură penală, excepție ridicată de Iulian Nicolae în Dosarul nr. 10.727/236/2007 al Tribunalului Giurgiu — Secția penală — Cauze generale.

Definitivă și general obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 28 octombrie 2010.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,

**AUGUSTIN ZEGREAN**

Magistrat-asistent-șef,

**Doina Suliman**

CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

**DECIZIA Nr. 1.399**

**din 28 octombrie 2010**

**referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 4 alin. (2) din Ordonanța Guvernului nr. 5/2001 privind procedura somației de plată**

Augustin Zegrean	— președinte
Aspazia Cojocar	— judecător
Acsinte Gaspar	— judecător
Mircea Ștefan Minea	— judecător
Ion Predescu	— judecător
Puskás Valentin Zoltán	— judecător
Doina Suliman	— magistrat-asistent-șef

Cu participarea reprezentantului Ministerului Public, procuror Simona Ricu.

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 4 alin. (2) din Ordonanța Guvernului nr. 5/2001 privind procedura somației de plată, excepție ridicată de Societatea Comercială „Ductil Steel” — S.A. din Buzău în

Dosarul nr. 4.925/114/2009 al Tribunalului Buzău — Secția comercială și de contencios administrativ.

La apelul nominal se prezintă, pentru partea Societatea Comercială „Beta” — S.A. din Buzău, consilierul juridic Laura Radu, cu delegație depusă la dosar. Lipsește autorul excepției, față de care procedura de citare este legal îndeplinită.

Cauza fiind în stare de judecată, președintele acordă cuvântul părții prezente, care solicită respingerea excepției de neconstituționalitate, depunând în acest sens concluzii scrise la dosar.

Reprezentantul Ministerului Public pune concluzii de respingere a excepției de neconstituționalitate ca fiind inadmisibilă.

## CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, reține următoarele:

Prin Încheierea din 15 ianuarie 2010, pronunțată în Dosarul nr. 4.925/114/2009, **Tribunalul Buzău — Secția comercială și de contencios administrativ a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 4 alin. (2) din Ordonanța Guvernului nr. 5/2001 privind procedura somației de plată.** Excepția a fost ridicată de Societatea Comercială „Ductil Steel” — S.A. din Buzău, debitor într-o cauză comercială având ca obiect o somație la plată, în contradictoriu cu Societatea Comercială „Beta” — S.A. din Buzău.

În motivarea excepției de neconstituționalitate autorul acesteia susține că dispozițiile de lege criticate sunt contrare prevederilor constituționale ale art. 21 alin. (3), deoarece „obligă instanța să insiste, anterior pronunțării, pentru plata debitului al cărui caracter cert, lichid și exigibil urmează să fie stabilit pe parcursul judecății”.

**Instanța de judecată** și-a exprimat opinia că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată.

Potrivit dispozițiilor art. 30 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului, Guvernului și Avocatului Poporului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate.

**Președinții celor două Camere ale Parlamentului, Guvernul și Avocatul Poporului** nu au comunicat punctele lor de vedere asupra excepției de neconstituționalitate.

## CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, raportul întocmit de judecătorul-raportor, notele scrise depuse la dosar, susținerile

Pentru motivele expuse, în temeiul art. 146 lit. d) și al art. 147 alin. (4) din Constituție, precum și al art. 1—3, al art. 11 alin. (1) lit. A. d) și al art. 29 din Legea nr. 47/1992,

## CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

În numele legii

DECIDE:

Respinge ca inadmisibilă excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 4 alin. (2) din Ordonanța Guvernului nr. 5/2001 privind procedura somației de plată, excepție ridicată de Societatea Comercială „Ductil Steel” — S.A. din Buzău în Dosarul nr. 4.925/114/2009 al Tribunalului Buzău — Secția comercială și de contencios administrativ.

Definitivă și general obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 28 octombrie 2010.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,

**AUGUSTIN ZEGREAN**

părții prezente, concluziile procurorului, dispozițiile de lege criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și Legea nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională este competentă, potrivit dispozițiilor art. 146 lit. d) din Constituție, precum și ale art. 1 alin. (2), ale art. 2, 3, 10 și 29 din Legea nr. 47/1992, să soluționeze excepția de neconstituționalitate cu care a fost sesizată.

Obiectul excepției de neconstituționalitate îl constituie dispozițiile art. 4 alin. (2) din Ordonanța Guvernului nr. 5/2001 privind procedura somației de plată, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 422 din 30 iulie 2001, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 295/2002, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 380 din 5 iunie 2002, cu modificările și completările ulterioare.

Textul de lege criticat are următorul cuprins:

— Art. 4 alin. (2): *„În toate cazurile, pentru soluționarea cererii, judecătorul dispune citarea părților, potrivit dispozițiilor Codului de procedură civilă referitoare la pricinile urgente, pentru explicații și lămuriri, precum și pentru a stăruii în efectuarea plății sumei datorate de debitor ori pentru înțelegerea părților asupra modalităților de plată.”*

Autorul excepției consideră că dispozițiile de lege criticate contravin prevederilor constituționale cuprinse în art. 21 alin. (3) privind accesul liber la justiție și dreptul la un proces echitabil.

Examinând excepția de neconstituționalitate, Curtea constată că autorul excepției nu formulează o veritabilă critică de neconstituționalitate, ci, din modul în care este formulată excepția de neconstituționalitate, se desprinde concluzia că acesta solicită modificarea textului de lege supus controlului. Această problemă ține însă de procesul de legiferare, excedând sfera de competență a Curții Constituționale.

Magistrat-asistent-șef,

**Doina Suliman**

**ORDONANȚE ȘI HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI****GUVERNUL ROMÂNIEI****ORDONANȚĂ DE URGENȚĂ**

**privind ratificarea Protocolului, semnat la Chișinău la 5 noiembrie 2010,  
pentru amendarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Moldova  
cu privire la principiile colaborării în domeniul transportului feroviar, încheiat la Chișinău  
la 21 februarie 1995**

În conformitate cu prevederile art. 13 din Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Moldova cu privire la principiile colaborării în domeniul transportului feroviar, semnat la Chișinău la 21 februarie 1995, ratificat prin Legea nr. 92/1995, acesta este încheiat pentru o perioadă de 15 ani, data ieșirii din vigoare fiind 22 noiembrie 2010.

Situația actuală impune prelungirea, în regim de urgență, a cadrului juridic actual în domeniul transportului feroviar cu Republica Moldova, întrucât acesta asigură desfășurarea în bune condiții a transporturilor feroviare de călători și mărfuri între cele două state.

Având în vedere necesitatea asigurării continuității cadrului juridic româno-moldovean în domeniul transportului feroviar și ținând seama că acest fapt constituie situație extraordinară a cărei reglementare nu poate fi amânată, fiind prioritară pentru menținerea facilităților de transport feroviar pentru călători și mărfuri, se impun ratificarea protocolului pentru amendarea acordului interguvernamental bilateral în vigoare, pe calea ordonanței de urgență, și adoptarea acesteia cu celeritate.

În cazul încetării valabilității acordurilor (convențiilor) bilaterale la nivelul administrațiilor feroviare (încheiate între administrațiile feroviare din România și Republica Moldova în baza art. 5 din acordul interguvernamental) apar o serie de probleme generatoare de blocaje, cum ar fi:

— necesitatea licențierii și certificării în materie de siguranță a Căilor Ferate din Republica Moldova (CFM) de către Autoritatea Feroviară Română — AFER pentru ca trenurile CFM să aibă acces pe liniile de frontieră până la prima stație CFR; în prezent accesul trenurilor CFM este permis în baza acordului și a convențiilor feroviare, fără a fi necesară licențierea impusă de Directiva 2001/14/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2001 privind alocarea capacităților de infrastructură feroviară, tarifarea utilizării infrastructurii feroviare și certificarea în materie de siguranță;

— neasigurarea realizării operațiilor de transpunere a vagoanelor de călători și marfă de pe ecartament larg (CFM) pe ecartament normal (CFR), în condițiile inexistenței unui cadru reglementat pentru aceste operații;

— imposibilitatea folosirii gratuite a instalațiilor și spațiilor de exploatare feroviare din stațiile de frontieră de către ambele părți;

— imposibilitatea realizării circulației trenurilor între stațiile de frontieră ale celor două țări din cauza lipsei reglementărilor;

— imposibilitatea efectuării operațiilor de manevră cu locomotivele celeilalte părți;

— nereglementarea modului de intervenție în caz de incidente/accidente feroviare sau pentru înlăturarea efectelor calamităților naturale;

— imposibilitatea realizării deconturilor pentru prestațiile reciproce din cauza lipsei cadrului legal de efectuare a acestora;

— lipsa cadrului pentru întrunirea periodică a comisiilor mixte de frontieră.

În temeiul art. 115 alin. (4) din Constituția României, republicată, și al art. 19 alin. (3) din Legea nr. 590/2003 privind tratatele,

**Guvernul României** adoptă prezenta ordonanță de urgență.

Articol unic. — Se ratifică Protocolul, semnat la Chișinău la 5 noiembrie 2010, pentru amendarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Moldova cu privire la principiile colaborării în domeniul transportului feroviar, încheiat la Chișinău la 21 februarie 1995, ratificat prin Legea nr. 92/1995.

PRIM-MINISTRU  
**EMIL BOC**

Contrasemnează:

Ministrul transporturilor și infrastructurii,  
**Anca Daniela Boagiu**

p. Ministrul afacerilor externe,  
**Anton Niculescu,**  
secretar de stat

Șeful Departamentului pentru Afaceri Europene,  
**Bogdan Mănoiu**

Ministrul educației, cercetării, tineretului și sportului,  
**Daniel Petru Funeriu**

București, 17 noiembrie 2010.  
Nr. 101.

**PROTOCOL**

**pentru amendarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Moldova  
cu privire la principiile colaborării în domeniul transportului feroviar, încheiat la Chișinău la 21 februarie 1995**

Guvernul României și Guvernul Republicii Moldova, denumite în continuare *părți contractante*, recunoscând importanța traficului feroviar de călători și mărfuri între România și Republica Moldova, precum și în tranzit pe teritoriile statelor lor,  
animate de dorința comună de a dezvolta colaborarea în domeniul transportului feroviar, în condiții reciproc avantajoase,

ținând să contribuie la perfecționarea, în continuare, a serviciilor feroviare, în vederea desfășurării în cele mai bune condiții a transporturilor feroviare de călători și mărfuri, având în vedere și acordurile internaționale multilaterale la care cele două state sunt părți, au convenit asupra celor ce urmează:

## ARTICOLUL 1

**Textul alineatului 2 al articolului 4 se modifică astfel:**

„Fiecare parte contractantă recunoaște, în conformitate cu prevederile Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Moldova privind recunoașterea reciprocă a diplomelor, certificatelor și titlurilor științifice acordate de instituții de învățământ acreditate în România și în Republica Moldova, semnat la Chișinău la 20 iunie 1998, diplomele eliberate de instituțiile de învățământ superior feroviar pe teritoriul statului celeilalte părți contractante.”

## ARTICOLUL 2

**Textul acordului va fi completat cu textul articolului 12 bis, cu următorul cuprins:**

„ARTICOLUL 12 bis

Prezentul acord nu aduce atingere drepturilor și obligațiilor care decurg din alte tratate internaționale la care România și Republica Moldova sunt părți sau care decurg din calitatea României de stat membru al Uniunii Europene.”

Prezentul protocol a fost semnat la Chișinău la 5 noiembrie 2010, în două exemplare originale, ambele texte având aceeași valabilitate.

Pentru Guvernul României,  
**Marius Gabriel Lazurca**

Pentru Guvernul Republicii Moldova,  
**Anatol Șalaru**

## GUVERNUL ROMÂNIEI

## HOTĂRÂRE

**pentru aprobarea indicatorilor tehnico-economici ai obiectivului de investiție „Varianta ocolitoare Carei km 0+000—km 10+459”**

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, al art. 42 alin. (1) lit. a) și alin. (2) din Legea nr. 500/2002 privind finanțele publice, cu modificările și completările ulterioare, și al art. 11 alin. (2) lit. e) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 84/2003 pentru înființarea Companiei Naționale de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România — S.A. prin reorganizarea Regiei Autonome „Administrația Națională a Drumurilor din România”, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 47/2004, cu modificările ulterioare,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă indicatorii tehnico-economici ai obiectivului de investiție „Varianta ocolitoare Carei km 0+000—km 10+459”, prevăzuți în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. — Finanțarea obiectivului de investiție menționat la art. 1 se face din fonduri nerambursabile alocate de Comisia Europeană, prin Fondul European de Dezvoltare Regională, în

proporție de 69,25% și 30,75% de la bugetul de stat, prin bugetul Ministerului Transporturilor și Infrastructurii, și din alte surse legal constituite, în limita sumelor aprobate anual cu această destinație, conform programului de investiții publice aprobat potrivit legii.

Art. 3. — Ministerul Transporturilor și Infrastructurii răspunde de modul de utilizare a sumei prevăzute în anexă, în conformitate cu prevederile legale în vigoare.

PRIM-MINISTRU  
**EMIL BOC**

Contrasemnează:  
Ministrul transporturilor și infrastructurii,  
**Anca Daniela Boagiu**  
Ministrul dezvoltării regionale și turismului,  
**Elena Gabriela Udrea**  
Ministrul finanțelor publice,  
**Gheorghe Ialomițianu**

**CARACTERISTICILE PRINCIPALE ALE INDICATORILOR TEHNICO-ECONOMICI  
ai obiectivului de investiții „Varianta ocolitoare Carei, km 0+000—km 10+459”**

**Titular:** Ministerul Transporturilor și Infrastructurii

**Beneficiar:** Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România — S.A.

**Amplasament:** Municipiul Carei, județul Satu Mare

**Indicatorii tehnico-economici:**

Valoarea totală a investiției (inclusiv TVA)		97.472 mii lei*)	
(în prețuri luna februarie 2010)		1 euro = 4,1073 lei	
(coeficient actualizare luna februarie 2010)		1,0288	
din care construcții-montaj (inclusiv TVA) (C+M)		64.367 mii lei	
Eșalonarea investiției		<u>INV</u>	
		C+M	
Anul I		<u>20.304</u>	mii lei
		0	
Anul II		<u>24.674</u>	mii lei
		16.294	
Anul III		<u>51.190</u>	mii lei
		47.573	
Anul IV		<u>1.304</u>	mii lei
		500	
Durata realizării investiției:		<b>48 luni</b>	
Durata lucrărilor de construcție:		<b>24 luni</b>	
<b>Capacități:</b>	UM		
Lungime	km	10,46	
Profil transversal			
Lățimea platformei	m	12,00	
Partea carosabilă	m	2 x 3,50	
Poduri, pasaje noi	buc./m	1/72.43	
Intersecții tip girajii	buc.	4	

**Factori de risc**

La proiectarea și dimensionarea construcțiilor se va avea în vedere încărcarea seismică corespunzătoare zonei seismice de calcul „C” cu un coeficient seismic  $K_s = 0,20$  și perioadei de colt  $T_c = 0,7$  sec., conform prevederilor Normativului P-100/2006, cu modificările și completările ulterioare.

**Finanțarea investiției**

Finanțarea obiectivului de investiții se va face din fonduri nerambursabile alocate de Comisia Europeană, prin Fondul European de Dezvoltare Regională, în proporție de 69,25% și 30,75% de la bugetul de stat, prin bugetul Ministerului Transporturilor și Infrastructurii, și din alte surse legal constituite, în limita sumelor aprobate anual cu această destinație, conform programului de investiții publice aprobat potrivit legii.

\*) Valoarea se va actualiza potrivit evoluției ulterioare a prețurilor.

**GUVERNUL ROMÂNIEI**

**HOTĂRÂRE**

**pentru aprobarea indicatorilor tehnico-economici ai obiectivului de investiție  
„Varianta ocolitoare Valea lui Mihai km 0+000—km 3+417”**

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, al art. 42 alin. (1) lit. a) și alin. (2) din Legea nr. 500/2002 privind finanțele publice, cu modificările și completările ulterioare, și al art. 11 alin. (2) lit. e) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 84/2003 pentru înființarea Companiei Naționale de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România — S.A. prin reorganizarea Regiei Autonome „Administrația Națională a Drumurilor din România”, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 47/2004, cu modificările ulterioare,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă indicatorii tehnico-economici ai obiectivului de investiție „Varianta ocolitoare Valea lui Mihai km 0+000—km 3+417”, prevăzuți în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. — Finanțarea obiectivului de investiție menționat la art. 1 se face din fonduri nerambursabile alocate de Comisia Europeană, prin Fondul European de Dezvoltare Regională, în proporție de 69,25% și 30,75% de la bugetul de stat, prin bugetul

Ministerului Transporturilor și Infrastructurii, și din alte surse legal constituite, în limita sumelor aprobate anual cu această destinație, în conform programului de investiții publice aprobat potrivit legii.

Art. 3. — Ministerul Transporturilor și Infrastructurii răspunde de modul de utilizare a sumei prevăzute în anexă, în conformitate cu prevederile legale în vigoare.

PRIM-MINISTRU  
**EMIL BOC**

Contrasemnează:  
Ministrul transporturilor și infrastructurii,  
**Anca Daniela Boagiu**  
Ministrul dezvoltării regionale și turismului,  
**Elena Gabriela Udrea**  
Ministrul finanțelor publice,  
**Gheorghe Ialomițianu**

București, 20 octombrie 2010.  
Nr. 1.063.

ANEXĂ

**CARACTERISTICILE PRINCIPALE ALE INDICATORILOR TEHNICO-ECONOMICI  
ai obiectivului de investiție „Varianta ocolitoare Valea lui Mihai km 0+000 — km 3+417”**

**Titular:** Ministerul Transporturilor și Infrastructurii

**Beneficiar:** Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România — S.A.

**Amplasament:** Valea lui Mihai, județul Bihor

**Indicatorii tehnico-economici:**

Valoarea totală a investiției (inclusiv TVA)	28.520 mii lei*)	
(în prețuri luna februarie 2010)	1 euro = 4,1073 lei	
(coeficient actualizare luna februarie 2010)	1,0288	
din care construcții-montaj (inclusiv TVA) (C+M)	16.938 mii lei	
Eșalonarea investiției:	<u>INV</u>	
	C+M	
Anul I lei	<u>8.896</u>	mii lei
	6.775	
Anul II lei	<u>19.624</u>	mii lei
	10.163	
Durata realizării investiției:	<b>24 luni</b>	
Durata lucrărilor de construcție:	<b>12 luni</b>	

**Capacități:**

	UM	
Lungime	km	3,42
Profil transversal		
Lățimea platformei	m	12,00
Partea carosabilă	m	2 x 3,50
Intersecții tip girajii	buc.	2

**Factori de risc**

La proiectarea și dimensionarea construcțiilor se va avea în vedere încărcarea seismică corespunzătoare zonei seismice de calcul „C” cu un coeficient seismic  $K_s = 0,20$  și perioadei de colt  $T_c = 0,7$  sec., conform prevederilor Normativului P-100/2006, cu modificările și completările ulterioare.

**Finanțarea investiției**

Finanțarea obiectivului de investiție se va face din fonduri nerambursabile alocate de Comisia Europeană, prin Fondul European de Dezvoltare Regională, în proporție de 69,25% și 30,75% de la bugetul de stat, prin bugetul Ministerului Transporturilor și Infrastructurii, și din alte surse legal constituite, în limita sumelor aprobate anual cu această destinație, conform programului de investiții publice aprobat potrivit legii.

\*) Valoarea se va actualiza potrivit evoluției ulterioare a prețurilor.

# ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU RESURSE MINERALE

## ORDIN

### privind aprobarea Contractului-cadru pentru transportul țițeiului, gazolinei, condensatului și etanului lichid pentru anul 2011

În temeiul prevederilor art. 4 alin. (4) din Hotărârea Guvernului nr. 1.419/2009 privind organizarea și funcționarea Agenției Naționale pentru Resurse Minerale și ale art. 5.9 și 7.2 din anexa la Hotărârea Guvernului nr. 793/2002 privind aprobarea acordului petrolier de concesiune a activității de exploatare a Sistemului național de transport al țițeiului, gazolinei, condensatului și etanului, inclusiv a conductelor magistrale și a instalațiilor, echipamentelor și dotărilor anexe, aferente sistemului, încheiat între Agenția Națională pentru Resurse Minerale și Societatea Comercială „Conpet” — S.A. Ploiești, cu modificările ulterioare,

**președintele Agenției Naționale pentru Resurse Minerale** emite prezentul ordin.

Art. 1. — Se aprobă Contractul-cadru pentru transportul țițeiului, gazolinei, condensatului și etanului lichid pentru anul 2011, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 2. — (1) Prezentul ordin intră în vigoare în termen de 3 zile de la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.

(2) La data intrării în vigoare a prezentului ordin se abrogă Ordinul președintelui Agenției Naționale pentru Resurse Minerale nr. 232/2009 privind aprobarea Contractului-cadru pentru transportul țițeiului, gazolinei, condensatului și etanului lichid pentru anul 2010, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 772 din 12 noiembrie 2009.

Președintele Agenției Naționale pentru Resurse Minerale,  
**Alexandru Pătruți**

București, 11 noiembrie 2010.  
Nr. 163.

ANEXĂ

## CONTRACT-CADRU

### pentru transportul țițeiului, gazolinei, condensatului și etanului lichid

nr. .... din anul ..... luna ..... ziua .....

#### CAPITOLUL I

##### Părțile contractante

Între ....., cu sediul în ....., județul ....., cod poștal ....., telefon ....., fax ....., telex ....., C.U.I. ...., înscrisă în registrul comerțului la nr. ...., cod SIRUES ....., cod IBAN ....., deschis la ....., capital social subscris și vărsat ....., reprezentată legal prin director general ....., și prin director economic ....., denumită *expeditor*, pe de o parte, și

....., cu sediul în ....., județul ....., cod poștal ....., telefon ....., fax ....., telex ....., C.U.I. ...., înscrisă în registrul comerțului la nr. ...., cod SIRUES ....., cod IBAN ....., deschis la ....., capital social subscris și vărsat ....., reprezentată legal prin director general ....., și director economic ....., denumită *transportator*, pe de altă parte, s-a încheiat prezentul contract.

#### CAPITOLUL II

##### Obiectul contractului

Art. 1. — (1) Obiectul contractului constă în prestarea serviciilor de transport al țițeiului, gazolinei, condensatului și etanului lichid, după caz, de la punctele de primire la punctele de predare stabilite de părți, respectându-se normele prevăzute în anexa nr. 1.

(2) Țițeiul, gazolina, condensatul și etanul pot fi, după caz, proprietatea expeditorului sau a unei terțe persoane. În toate situațiile expeditorul acționează și răspunde în nume propriu în ceea ce privește proprietatea produsului transportat.

(3) Termenii utilizați în prezentul contract sunt definiți în anexa nr. 2.

#### CAPITOLUL III

##### Durata contractului

Art. 2. — Contractul se încheie pe o perioadă de ....., convenită de părți.

#### CAPITOLUL IV

##### Programe de transport

Art. 3. — (1) Programul cantităților anuale și lunare de țiței, gazolină, condensat și etan lichid ce vor fi transportate va avea la bază solicitarea depusă de expeditor și acceptată de transportator în conformitate cu anexele nr. 3 și 3.1.

(2) În cazul în care cantitățile prevăzute în anexa nr. 3 se modifică, transportatorul va accepta, în limita capacității disponibile pe destinația respectivă și cu stabilirea termenului de transport, prestarea serviciilor de transport pentru cantitățile solicitate suplimentar de expeditor. Neacceptarea transportului de cantități suplimentare va putea fi justificată numai de lipsa capacității de transport disponibile și va trebui să fie făcută, în scris, în termen de ..... zile de la primirea solicitării de la expeditor.



(3) Diminuarea cantităților lunare prezentate în anexele nr. 3 și 3.1 se va face prin act adițional, la solicitarea expeditorului, comunicată cu minimum 5 zile lucrătoare înainte de începerea lunii al cărei program se diminuează. Diminuarea va avea ca obiect o cantitate maximă reprezentând 5% din programul inițial lunar stabilit la încheierea contractului.

(4) În cazul reviziilor programate, expeditorul poate solicita anularea programului de transport pentru o perioadă de maximum 45 de zile calendaristice pe an.

Art. 4. — (1) Expeditorul transmite cu 10 zile lucrătoare înainte de începerea lunii un program cuprinzând estimarea predării produselor pe destinații.

(2) Expeditorul confirmă transportatorului, cu 5 zile lucrătoare înainte de începerea lunii, programul lunar de predare a produselor pe destinații. În lipsa acestuia sau în cazul nerespectării lui, transportatorul se obligă să reia transportul în cel mult 24 de ore de la primirea solicitării de transport.

Art. 5. — (1) Limitele maxime anuale admise drept consumuri tehnologice normate pentru activitățile de primire, depozitare, transport și predare sunt conforme cu Lucrarea privind determinarea consumurilor tehnologice la activitatea de transport al țițeiului, condensatului și gazolinei de la punctele de preluare până la rafinării și sunt prezentate în anexa nr. 4.

(2) Determinarea consumurilor tehnologice efective se face lunar de către transportator prin balanța (mișcarea) produselor.

Art. 6. — (1) În funcție de condițiile de operare a dotărilor transportatorului și ca urmare a solicitării în scris a expeditorului, transportatorul poate fi de acord cu modificarea punctului de primire și/sau de predare a sortimentelor și a cantităților de țiței, gazolină și condensat ce urmează să fie transportate.

(2) În eventualitatea unui refuz al transportatorului, acesta va transmite expeditorului o justificare în termen de ..... zile de la data primirii cererii din partea expeditorului.

(3) Transportatorul este în drept să calculeze costuri suplimentare pentru:

a) transportul unor cantități de țiței, gazolină și condensat la alte destinații decât cele prevăzute în programul anual de transport pe calea ferată, conform anexei nr. 3.1;

b) transportul unor cantități de țiței, gazolină și condensat suplimentare față de cele prevăzute în programul anual de transport pe calea ferată, conform anexei nr. 3.1.

(4) Costurile suplimentare apărute ca urmare a modificărilor menționate la alin. (3) și care constau în diferența dintre costurile de transport pe calea ferată, inclusiv tarifele accesorii (TOU, TUI, manevră, avizare), și tariful prestației prevăzută la art. 9 alin. (1) vor fi transmise de transportator pe baza documentelor justificative și a calculațiilor prezentate expeditorului și facturate de transportator în baza acceptului expeditorului în termen de ..... zile de la transmitere. Expeditorul va achita factura în termen de ..... zile de la primirea ei, confirmată de documentul poștal de remitere.

## CAPITOLUL V

### Stocul de operare

Art. 7. — Pentru a putea presta servicii de transport în condiții egale pentru toți expeditorii, transportatorul va utiliza stocul existent în conducte.

Art. 8. — (1) Expeditorul și transportatorul își vor reconstitui stocurile fizice de țiței, gazolină, condensat și etan lichid, proprietatea lor, astfel cum erau constituite la începutul contractului, atât cantitativ, cât și calitativ.

(2) În cazul în care reconstituirea cantitativă și calitativă a stocului fizic total al produselor nu este posibilă, la sfârșitul anului, până la data de ....., pe bază de inventariere, se va face regularizarea valorică la prețul produselor de la data inventarierii. Termenul de decontare a facturii de regularizare este de ..... zile de la data primirii facturii, confirmată de

documentul poștal de remitere. În cazul neachitării în termen de 30 de zile de la scadență a sumelor datorate, partea în culpă se obligă să plătească penalități de întârziere egale cu nivelul majorării de întârziere datorate pentru neplata la termen a obligațiilor bugetare stabilite conform reglementărilor în vigoare la acea dată, calculate asupra valorii neachitate, începând cu prima zi de la scadență.

## CAPITOLUL VI

### Tariful și modul de plată

Art. 9. — (1) Tarifele pentru prestarea serviciilor de transport al cantităților prevăzute în anexele nr. 3 și 3.1 sunt cele stabilite de autoritatea competentă, în condițiile legii. Facturarea acestor servicii se va face de către transportator decadal/săptămânal pentru cantitățile de produse efectiv predate la destinație, certificate de procesele-verbale de predare-primire.

(2) Valoarea consumurilor tehnologice și TVA nu sunt cuprinse în tarifele de transport al produselor.

(3) Termenul de decontare care devine și termen de scadență este de ..... zile de la data primirii facturii de către expeditor, confirmată de documentul poștal.

(4) Plata facturilor se va face de expeditor la Ploiești, cod IBAN ....., deschis la Banca .....

(5) Garantarea plății prestațiilor de transport va fi stipulată în contractul de transport ce se va încheia între expeditor și transportator. Forma de constituire a garanțiilor va fi negociată de părțile contractante.

(6) Refuzul total sau parțial al expeditorului de a plăti o factură emisă de transportator se va aduce la cunoștința acestuia în termen de ..... zile lucrătoare de la data primirii ei. În caz contrar, facturile emise sunt considerate acceptate în totalitate de expeditor.

(7) Plățile se consideră efectuate în momentul decontării contului expeditorului.

(8) Transportatorul are obligația de a notifica expeditorului tarifele ajustate, cu mențiunea că acestea se aplică de la data stabilită de autoritatea de reglementare în conformitate cu dispozițiile legale aplicabile.

## CAPITOLUL VII

### Penalități și despăgubiri

Art. 10. — (1) Transportatorul este îndreptățit ca, începând cu prima zi de la scadență, în conformitate cu art. 9 alin. (3), să pretindă penalități egale cu nivelul majorării de întârziere datorate pentru neplata la termen a obligațiilor bugetare, stabilite conform reglementărilor în vigoare la acea dată, calculate asupra valorii neachitate începând cu prima zi de la scadență. Transportatorul va notifica lunar expeditorului penalitățile datorate și va emite factura în termen de 10 zile de la notificare. Penalitățile vor fi plătite în termen de 5 zile de la primirea facturii.

(2) În cazul neîndeplinirii la scadență a oricărei obligații de plată certe, lichide și exigibile rezultate din executarea prezentului contract, transportatorul va notifica expeditorului că în termen de 5 zile se va proceda la oprirea pompării până la încasarea integrală a valorii facturilor, iar eventualele consecințe ce rezultă din această întrerupere îl privesc în exclusivitate pe expeditor.

(3) Transportatorul va relua prestarea serviciului de transport în termen de maximum 24 de ore de la data la care expeditorul face dovada achitării integrale a valorii facturilor a căror neplată a generat întreruperea pompării.

Art. 11. — În cazul în care expeditorul predă la transport o cantitate care reprezintă mai puțin de 90% din programul de transport trimestrial, expeditorul datorează transportatorului, cu titlu de daune-interese, o sumă în cuantum de ..... euro pentru fiecare tonă nepredată rezultând din diferența dintre cantitatea reprezentând 90% din programul de transport trimestrial și

cantitatea efectiv predată, în vederea recuperării cheltuielilor de întreținere și supraveghere în condiții de securitate a Sistemului național de transport. Transportatorul va emite factura în ultima zi a trimestrului respectiv, la cursul euro/leu din ziua emiterii facturii, expeditorul fiind obligat să o achite în termen de ..... zile de la primirea ei.

## CAPITOLUL VIII

### Obligațiile și drepturile expeditorului și transportatorului

#### Obligațiile și drepturile expeditorului

Art. 12. — (1) Expeditorul se obligă să predea țițeiul, gazolina, condensatul și etanul lichid în condițiile de calitate prevăzute în anexa nr. 1.

(2) În situații deosebite (timp nefavorabil, avarii la instalațiile de tratare, lipsa dezemulsionanților), se vor putea admite derogări de la condițiile de calitate prevăzute în anexele la normele cuprinse în anexa nr. 1, la cererea scrisă a expeditorului, cu plata de către acesta a costurilor suplimentare generate astfel.

(3) Costurile suplimentare vor fi stabilite de transportator pe bază de documente justificative și vor fi facturate expeditorului. Termenul de scadență a facturii este de ..... zile.

Art. 13. — (1) Expeditorul se obligă să asigure stocul de operare necesar transportatorului de la punctele de primire la punctele de predare a cantităților prevăzute în anexa nr. 3, în cazul în care transportatorul nu deține stocuri de operare pe relația respectivă, conform art. 7, sau stocul de operare respectiv este proprietatea unui terț. Cantitățile aferente stocurilor de operare respective vor fi acceptate de expeditor pe baza fundamentărilor justificative ale transportatorului.

(2) La cuplarea tronsoanelor noi de conducte realizate de transportator prin programele proprii de reparații capitale și modernizare, expeditorii deținători ai stocului de operare vor completa stocul cu cantitățile de produse fundamentate de transportator în vederea reluării pomării.

Art. 14. — (1) În cazul unor avarii pe conductele de gazolină și etan, expeditorul se obligă să asigure stocarea gazolinei și etanului conform anexei nr. 5.

(2) În cazul unor avarii pe conductele de țiței, expeditorul se obligă să asigure stocarea țițeiului în rezervoarele de recepție pentru ..... ore.

Art. 15. — În situația în care se recuperează țițeiul rezultat în urma avariilor, expeditorul se obligă să primească țițeiul transportat de transportator cu mijloace auto la punctele de primire, dacă este cazul. La predarea țițeiului se va încheia un proces-verbal în care se va menționa cantitatea și calitatea țițeiului primit. În cazul în care este necesară recondiționarea țițeiului, costurile aferente acestei operațiuni se vor recupera de la transportator pe bază de documente justificative.

Art. 16. — (1) Expeditorul se obligă să asigure efectuarea analizelor de laborator și emiterea rapoartelor de încercare cu privire la calitatea produselor, având ca referință standardele prevăzute în anexele la prezentul contract, în prezența părților interesate.

(2) Expeditorii care dețin laboratoare proprii au obligația să le doteze în mod corespunzător.

Art. 17. — Expeditorul se obligă să notifice transportatorului, în cazul opririlor programate, cu 30 de zile lucrătoare înainte, situațiile în care rafinările și rampele de descărcare sunt oprite. În caz contrar, expeditorul va suporta eventualele cheltuieli care sunt cauzate în totalitate din vina sa.

Art. 18. — (1) Expeditorul are obligația să asigure calibrarea rezervoarelor proprii la termenele prevăzute de către firme autorizate de Biroul Român de Metrologie Legală. Tabelele de calibrare a rezervoarelor utilizate vor fi lizibile și vor fi puse la dispoziția transportatorului. Rezervoarele trebuie să întrunească condițiile de funcționare privind depunerile de șlam, funcționarea

serpentinelor de încălzire cu abur (după caz) și a conductei de scurgere a apei tehnologice, să asigure posibilitatea de sigilare a ventilelor de pe conductele tehnologice, precum și de sigilare și eșantionare a probelor, să fie dotate și întreținute conform normelor în vigoare privind tehnica securității, prevenirea și stingerea incendiilor și protecția mediului. Standardele relevante în acest sens sunt cele prevăzute în anexele la prezentul contract.

(2) Expeditorul are obligația ca pentru incintele lui să propună și să încheie contracte sau convenții privind dotarea, utilizarea instalațiilor și respectarea normelor în vigoare privind tehnica securității, prevenirea și stingerea incendiilor și protecția mediului.

Art. 19. — (1) Expeditorul este obligat să primească cu prioritate la descărcare țițeiul și gazolina expediate de transportator prin rampele sale de încărcare, în cantitățile stabilite prin programul de transport.

(2) Dacă din vina expeditorului apar staționări ale navetelor de țiței, expeditorul va suporta eventualele cheltuieli suplimentare determinate de aceste staționări. Cheltuielile suplimentare vor fi transmise de transportator, pe baza documentelor justificative și a calculațiilor prezentate expeditorului. Expeditorul va transmite acceptul cheltuielilor suplimentare în termen de ..... zile lucrătoare de la comunicare; în caz contrar, transportatorul va considera acceptate cheltuielile solicitate.

(3) Facturarea de către transportator a cheltuielilor suplimentare se va face în ..... zile de la expirarea termenului prevăzut în alin. (2), termenul de scadență a facturii fiind de ..... zile de la primirea facturii.

Art. 20. — Expeditorul se obligă să achite contravaloarea serviciilor prestate, în condițiile și la termenele stabilite în cap. VI și VII.

Art. 21. — Expeditorul are dreptul să conteste balanța de transport al produselor în maximum ..... zile lucrătoare de la primirea acesteia. Neexercitarea acestui drept în termenul prevăzut presupune că balanța a fost acceptată.

Art. 22. — Expeditorul este obligat să prezinte la transportul țițeiului de import numai țiței liber la pompare. În acest scop, la punctul de primire, expeditorul sau persoana desemnată să predea țițeiul va prezenta documentul „Înștiințare scrisă” ori „Telefonogramă de propunere de predare”, care va cuprinde: proprietarul țițeiului, numărul rezervorului, cantitatea liberă la pompare, punctul de destinație.

Art. 23. — Expeditorul și transportatorul vor încheia convenții de încărcare-descărcare, în conformitate cu fluxul proceselor tehnologice în rampele proprii de încărcare-descărcare.

Art. 24. — Expeditorul este obligat să transmită transportatorului documentele cuprinse în anexa nr. 6 la termenele stabilite în aceasta.

Art. 25. — Expeditorul garantează pe propria răspundere că țițeiul, gazolina, condensatul și etanul lichid nu fac obiectul unui litigiu și că sunt libere de orice sarcini. În caz contrar, expeditorul este obligat să înștiințeze transportatorul, acesta nefiind obligat să accepte transportul produsului care este obiect de litigiu.

Art. 26. — (1) Expeditorul are obligația ca până pe data de ..... octombrie a fiecărui an să prezinte transportatorului cantitățile estimative ale produselor care vor fi transportate anul următor.

(2) La solicitarea scrisă a transportatorului, expeditorul se obligă să recepționeze, în termen de ..... ore, țițeiul adus la destinație de către transportator, dacă țițeiul îndeplinește condițiile de recepție stipulate în contract, sub sancțiunea plății unor penalități în quantum de .....% din valoarea serviciului de transport al cantității respective, pentru fiecare oră de întârziere.

**Obligațiile și drepturile transportatorului**

Art. 27. — (1) Transportatorul se obligă să transporte prin conductă cantitățile de produse prevăzute în anexa nr. 3 și să le predea la destinație în cel mult ..... zile lucrătoare de la primirea acestora.

(2) În cazul în care transportatorul nu predă la destinație produsele în cel mult ..... zile de la primirea acestora, expeditorul este în drept să solicite daune-interese egale cu nivelul dobânzii datorate pentru neplata la termen a obligațiilor bugetare, stabilite conform reglementărilor în vigoare la acea dată, calculate asupra valorii prestațiilor de transport neefectuate în termenul prevăzut. Acestea vor fi transmise de expeditor, pe baza documentelor justificative și a calculațiilor prezentate transportatorului. Facturarea acestora de către expeditor, în baza acceptului transportatorului, se face în termen de ..... zile de la transmitere. Transportatorul va achita factura în termen de ..... zile de la primirea ei, confirmată de documentul poștal de remitere.

(3) Pentru cazul în care țițeiul și gazolina sunt transportate pe calea ferată sau combinat pe conducte și calea ferată, părțile contractante vor conveni programe de transport și termene compatibile cu normele de transport pe calea ferată.

Art. 28. — (1) Transportatorul se obligă să primească, să transporte și să predea cantitățile zilnice de țiței, gazolină, condensat și etan lichid conform programului stabilit cu expeditorul.

(2) Transportatorul răspunde de cantitatea și calitatea (conform anexei nr. 1) țițeiului, gazolinei, condensatului și etanului lichid din momentul primirii de la expeditor și până în momentul predării la destinație, influențate de consumul tehnologic.

(3) Transportatorul se obligă să asigure cazane de cale ferată goale în rampele de încărcare și să optimizeze încărcarea și transportul produselor astfel încât să se asigure cazane de cale ferată pline în rampele de descărcare ale expeditorului, la nivelul capacității acestora de descărcare conform convențiilor de încărcare-descărcare.

Art. 29. — Transportatorul se obligă să acționeze în mod corespunzător pentru remedierea eventualelor avarii.

Art. 30. — Transportatorul este obligat să transmită expeditorului documentele cuprinse în anexa nr. 6 la termenele stabilite în aceasta.

Art. 31. — (1) Transportatorul are obligația să asigure calibrarea rezervoarelor proprii la termenele prevăzute de către firme autorizate de Biroul Român de Metrologie Legală. Rezervoarele trebuie să îndeplinească condițiile de funcționare privind depunerile de șlam, funcționarea serpentinilor de încălzire cu abur (după caz) și a conductei de scurgere a apei tehnologice, să asigure posibilitatea de sigilare a ventilelor de pe conductele tehnologice, precum și de sigilare și de eșantionare a probelor, să fie dotate și să le întrețină conform normelor în vigoare privind tehnica securității, prevenirea și stingerea incendiilor și protecția mediului. Standardele relevante în acest sens sunt cele prevăzute în anexele la prezentul contract.

(2) Transportatorul are obligația ca pentru incintele lui să propună și să încheie contracte sau convenții privind dotarea, utilizarea instalațiilor și respectarea normelor în vigoare privind tehnica securității, prevenirea și stingerea incendiilor și protecția mediului.

(3) Transportatorul are obligația, dacă deține laboratoare proprii, să le doteze în mod corespunzător.

Art. 32. — (1) În termen de ..... zile lucrătoare de la încheierea lunii, precum și la încetarea contractului, din

orice motiv, transportatorul va întocmi și va prezenta expeditorului bilanța (mișcarea) produselor transportate, conform anexelor nr. 7.1 și 7.2, având la bază procesele-verbale de predare-primire. Procesele-verbale de predare-primire se întocmesc și se semnează de expeditor și transportator pe baza bonurilor provizorii și a rapoartelor de încercare.

(2) În cazul în care expeditorul contestă în mod justificat bilanța, transportatorul va întocmi și va prezenta expeditorului bilanța refăcută în termen de 4 zile lucrătoare de la primirea contestației.

Art. 33. — Transportatorul se obligă să anunțe cu minimum 30 de zile calendaristice înainte reviziile și reparațiile programate pentru echipamentele și instalațiile de transport.

Art. 34. — Transportatorul va analiza toate solicitările de transport primite și va decide înainte de data de 30 noiembrie a fiecărui an, conform condițiilor și procedurilor stabilite, dacă aprobă cererile primite. Decizia incluzând opțiunile selectate în mod corect și nediscriminatoriu, cu motivarea acestora, se va notifica în scris fiecărui solicitant.

Art. 35. — Transportatorul nu este obligat să presteze servicii de transport al produselor atunci când:

a) nu există capacitate disponibilă în conductele Sistemului național de transport, în raport cu programul de transport al țițeiului, gazolinei, condensatului și etanului și cu rutele solicitate. În cazul în care nu există suficientă capacitate disponibilă pentru a transporta întreaga cantitate solicitată, transportatorul va informa expeditorul, iar acesta va putea să își modifice cererea în mod corespunzător;

b) există considerente de ordin tehnic, operațional sau de siguranță care ar putea afecta exploatarea Sistemului național de transport al produselor prin conducte;

c) calitatea produselor solicitate a fi transportate nu respectă:  
— specificațiile de calitate ale transporturilor de produse contractate;

— specificațiile de pompabilitate corespunzătoare pentru conductele Sistemului național de transport;

— calitatea transporturilor de produse solicitate, cărora li s-a acordat un nivel mai înalt de prioritate în cadrul cererii;

d) capacitatea disponibilă este necesară în vederea îndeplinirii unor obligații pentru prestarea unor servicii publice de către transportator conform legislației în vigoare;

e) expeditorul nu și-a îndeplinit obligațiile financiare față de transportator cu privire la serviciile de transport al produselor prestate anterior și nu prezintă garanții sau siguranță cu privire la obligațiile de plată viitoare;

f) expeditorul sau entitatea împuternicită de acesta nu a prezentat documentul „Înștiințare scrisă” sau „Telefonogramă de propunere de predare”;

g) expeditorul nu asigură capacități de descărcare la nivelul programelor stabilite pentru cantitățile transportate pe calea ferată.

Art. 36. — Transportatorul are dreptul să sisteze toate operațiunile privind prestarea serviciilor de transport în condițiile menționate la art. 10 alin. (2).

**CAPITOLUL IX****Răspunderea contractuală**

Art. 37. — Dacă din vina dovedită a expeditorului se ajunge la deteriorarea conductelor sau a instalațiilor sistemului de transport, transportatorul nu poate fi răspunzător față de expeditor pentru nicio întârziere, deteriorare ori pierdere a produselor pe timpul transportului.

Art. 38. — (1) Expeditorul are obligația să despăgubească transportatorul pentru orice pierdere sau cheltuială dovedită de

transportator, care este din vina sa ori s-a produs ca urmare a nerespectării prevederilor prezentului contract.

(2) Transportatorul are obligația să despăgubească expeditorul pentru orice pierdere sau cheltuială dovedită de expeditor, care este din vina sa ori s-a produs ca urmare a nerespectării prevederilor prezentului contract.

Art. 39. — După semnarea cumulativă a documentelor de recepție a produselor (bon provizoriu și raport de încercare la punctul de primire), răspunderea cantitativă și calitativă trece în sarcina transportatorului până la predarea lor la destinație pe baza documentelor de recepție (bon provizoriu și raport de încercare), moment în care răspunderea cantitativă și calitativă trece în sarcina expeditorului.

Art. 40. — Transportatorul răspunde de integritatea produselor transportate. Orice eveniment care conduce la pierderi apărute pe parcursul executării prestației de către acesta, dacă nu este în culpa expeditorului, se impută transportatorului.

## CAPITOLUL X

### Reclamații

Art. 41. — Părțile vor transmite în scris, în termen de 5 zile lucrătoare de la recepția țițeiului, gazolinei, condensatului sau etanului, reclamațiile în legătură cu calitatea acestora. Confirmarea reclamației se va face prin analizarea probelor-martor sigilate și păstrate. Neexercitarea acestui drept în termenul prevăzut presupune însușirea de către părți a rezultatelor de la recepția produsului.

## CAPITOLUL XI

### Clauze speciale

Art. 42. — Prezentul contract este sub incidența legii române.

Art. 43. — Părțile contractante se obligă să respecte confidențialitatea prezentului contract.

Art. 44. — Arhivarea documentelor pe baza cărora se întocmește balanța (mișcarea) de transport al produselor se face de ambele părți, conform normelor specifice de păstrare a documentelor.

#### Expeditor

*Director general,*  
.....  
*Director economic,*  
.....  
*Oficiul juridic,*  
.....

#### Transportator

*Director general,*  
.....  
*Director economic,*  
.....  
*Oficiul juridic,*  
.....

Art. 45. — Niciuna dintre prevederile prezentului contract nu va fi destinată stabilirii unei relații de subordonare între părți, fiecare parte fiind în întregime responsabilă pentru obligațiile care îi incumbă conform contractului.

Art. 46. — Recepțiile se vor face în intervalul orar 8,00—16,00 al zilei. Situațiile excepționale vor fi anunțate transportatorului prin fax.

Art. 47. — Părțile contractante se vor informa reciproc, în formă scrisă, cu cel puțin ..... zile înaintea luării măsurilor tehnice, organizatorice și de restructurare cu impact asupra activității de transport, pentru a se pune de acord asupra activităților curente și viitoare.

Art. 48. — Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract atrage răspunderea părților contractante conform dispozițiilor legale.

Art. 49. — Litigiile apărute în cursul derulării prezentului contract se rezolvă pe cale amiabilă, iar în caz contrar vor fi supuse spre soluționare instanțelor de drept comun competente, în conformitate cu prevederile Codului de procedură civilă.

Art. 50 — Orice modificare a condițiilor prezentului contract se va face prin act adițional însușit de ambele părți.

Art. 51. — Forța majoră apără de răspundere partea care o invocă și se comunică celeilalte părți contractante în termen de 5 zile, iar în următoarele 15 zile trebuie transmise documentele care să ateste evenimentele respective, astfel cum au fost convenite de părți. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate pe toată perioada în care aceasta acționează. Îndeplinirea prezentului contract va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuvin părților până la apariția acesteia.

Art. 52. — Denunțarea unilaterală a contractului se poate face de către partea interesată cu un termen de preaviz de 60 de zile față de data la care aceasta devine operațională.

Art. 53. — Anexele nr. 1, 2, 3, 3.1, 4, 5, 6, 7.1 și 7.2 fac parte integrantă din prezentul contract. Prezentul contract a fost încheiat la data de ....., în două exemplare, cu anexe, câte unul pentru fiecare parte contractantă, și intră în vigoare la data de .....

*ANEXA Nr. 1*  
*la contractul-cadru*

## NORME

### privind calitatea, recepția și predarea țițeiului, gazolinei, condensatului și etanului lichid

#### Calitatea

1. Expeditorul va prezenta la semnarea contractului fișele de calitate ale produselor ce urmează să fie transportate (anexele A1—A4, care fac parte integrantă din prezentele norme).

2. Transportatorul va preda la destinație produsele primite de la expeditor în parametrii de calitate cu care acestea au fost preluate, ținându-se cont de eventualele amestecuri cu stocul de operare existent în conducte, de stocul din rezervoarele de primire din rafinării, de abaterile admise ale determinărilor

calitative, precum și de modificările acelor parametri de calitate ce pot apărea independent de acțiunea transportatorului.

3. În cazul în care pe aceeași conductă se transportă mai multe sortimente de țiței, la destinație se va preda sortimentul de țiței cel mai apropiat de cel preluat pentru pompă.

#### Condiții de pompabilitate

##### a) Pentru țițeiul din import

1. Expeditorul va preda transportatorului pentru pompă țiței care la recepție trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

- temperatura de congelare = cu 7°C mai mică decât temperatura minimă a solului, măsurată pe traseul conductei;
- viscozitatea la temperatura minimă a solului:

cst. maxim =

2. Temperatura solului măsurată pe traseul conductei va fi comunicată zilnic de transportator expeditorului, pentru ca acesta să pregătească țițeiul conform condițiilor prevăzute la pct. 1.

3. Condiția de omogenitate:

- pentru recepția rezervoarelor cu țiței omogen (diferența de densitate între probele de nivel superior, mijloc și aspirație se încadrează în limitele de +/-5 kg/m<sup>3</sup>), se constituie proba compusă din cele 3 probe individuale prin amestecare proporțională, determinându-se caracteristicile țițeiului;

- pentru recepția rezervoarelor cu țiței neomogen (diferența de densitate între probele de nivel superior, mijloc și aspirație nu se încadrează în limitele de +/-5 kg/m<sup>3</sup>), se recoltează probe punctuale de la nivelele intermediare sau echidistante, astfel încât să fie prinse toate straturile. Din probele punctuale se constituie proba compusă, pe baza căreia se determină caracteristicile țițeiului. De asemenea, se determină densitatea și pentru probele intermediare;

- se verifică conținutul de apă la proba de aspirație, care trebuie să fie de maximum 1% (condiția de recepție a țițeiului).

b) Pentru țițeiul din țară

Pentru asigurarea pompării pe conductă a țițeiurilor parafinoase, acestea trebuie să îndeplinească condiția de pompabilitate privind punctul de congelare (minimum 7°C sub temperatura solului măsurată pe traseul conductei).

**Recepția și predarea**

a) Pentru transportul pe conductă

1. Primirea produselor din producția internă de la punctele de primire se va face numai pe timpul zilei, prin recepție la intervalele prevăzute în anexa B, care face parte integrantă din prezentele norme, întocmită de expeditor de comun acord cu transportatorul.

2. Primirea țițeiului din import în punctul de primire Societatea Comercială OIL TERMINAL — S.A. se face la solicitarea acesteia, de regulă pe timpul zilei, pe baza de „Înștiințare scrisă” sau „Telefonogramă de propunere la predare”, care trebuie să cuprindă următoarele: proprietarul țițeiului, numărul rezervorului, cantitatea liberă la pompare, punctul de destinație al transportului.

3. Înainte de umplerea rezervorului în vederea recepției se izolează conducta de legătură dintre părți, prin închiderea și sigilarea ventilelor. Violarea sigiliilor atrage răspunderea legală pentru partea vinovată.

4. Recepția calitativă și cantitativă a produselor se efectuează în rezervoarele și laboratoarele expeditorului sau transportatorului, cu respectarea standardelor de referință, prevăzute în anexele C1—C4, care fac parte integrantă din prezentele norme.

5. În cazul în care transportatorul/expeditorul va pune în funcțiune sisteme automate de măsură a livrărilor de țiței (skiduri de măsură), părțile vor agree și vor întocmi proceduri de lucru și măsurare în conformitate cu standardele românești și/sau internaționale, în care se vor specifica modul de determinare a cantității de țiței, gazolină, condensat și etan livrate/primate.

6. Transportatorul împreună cu expeditorul vor întocmi raportul de încercare, bonul provizoriu, procesul-verbal de predare-primire, în două exemplare semnate de cele două părți, conform anexelor D1—D5, care fac parte integrantă din prezentele norme.

7. Predarea către terți a țițeiului și gazolinei se face de către transportator numai la comunicarea scrisă a expeditorului și cu acordul părților. Transportatorul va transmite procesul-verbal de predare-primire expeditorului pentru facturare.

8. În vederea recepției se vor eșantiona probe de către transportator, în prezența expeditorului.

9. Din rezervoarele recepționate se va păstra la transportator sau expeditor, după caz, câte o probă-martor de un litru, sigilată de ambele părți, timp de 30 de zile de la recepție, pentru analiză în caz de reclamație. În caz de litigiu, analiza se efectuează la un laborator stabilit de comun acord de ambele părți contractante. În situația în care prin analiza probei-martor reclamația se dovedește întemeiată, partea în culpă suportă consecințele. Recipientele pentru probe vor fi asigurate de cei care păstrează probele.

10. Predarea etanului la destinație se face prin contorul transportatorului. Pentru eliminarea neconcordanțelor, prin grija părților vor fi verificate cele 3 aparate (al expeditorului, al transportatorului și al destinatarului).

11. Expeditorul împreună cu transportatorul vor verifica calitatea etanului lichid, care trebuie să corespundă fișei de calitate eliberate de expeditor la predare către transportator. Eventualele neconcordanțe vor fi rezolvate de comun acord.

b) Pentru transportul pe calea ferată

1. Recepția cantitativă a țițeiului și gazolinei ce se transportă pe calea ferată se poate face astfel:

- la rezervoare, înainte și după transvazarea în/din vagoane, respectându-se instrucțiunile în vigoare prevăzute în anexele C1 și C2;

- la cazane, prin cântărirea vagoanelor-cisternă la plin și la gol pe cântare pod-basculă, în prezența expeditorului și a transportatorului, întocmindu-se fișa de cântar, în care se consemnează: numerele cazanelor, cantitatea brută determinată prin cântărire și țara înscrisă pe tăblița fiecărui vagon-cisternă.

2. Recepția calitativă a țițeiului și gazolinei se face de către expeditor, în prezența transportatorului, prin recoltarea probelor din vagoane-cisternă, cu întocmirea raportului de încercare.

Pe baza raportului de încercare și a fișei de cântar se întocmește procesul-verbal de predare-primire a țițeiului sau gazolinei, pentru un lot (o navetă) de cazane, care se semnează de către expeditor și transportator.

Procesul-verbal de predare-primire a țițeiului sau gazolinei va conține următoarele date:

- cantitatea brută, determinată prin diferența la cântărire între gol și plin;

- cantitatea totală de impurități (apă, sedimente, sare), determinată pe baza raportului de încercare;

- cantitatea netă, rezultată ca diferență între cantitatea brută determinată prin cântărire și cantitatea totală de impurități.

Când nu există posibilitatea de transvazare într-un rezervor sau de cântărire pe pod-basculă, se determină volumul de țiței prin calibrare. Standardul de referință privind stabilirea cantității de țiței este SR 1165/2004.

*Expeditor,*

.....

*Transportator,*

.....

UNITATEA .....

**Fișa de calitate a țițeiului**

Sortimentul	Conținutul maxim în apă + impurități mecanice (% m/m)	% m/m cloruri	Congelare păcură
A1 Vest	1	max. 0,06	sub -15°C
A3 Vest	1	max. 0,06	sub -15°C
A3 Rest	1	max. 0,06	sub -15°C
A3 Sel.	1	max. 0,06	sub -30°C
A3 Nesel	1	max. 0,06	sub -15°C
A3 Videle	1	max. 0,06	sub -30°C
A3 Ind.	1	max. 0,06	sub -30°C
A3 Suplac	1	max. 0,06	sub -30°C
B (Olt, Rest)	1	max. 0,06	între -15 și 18°C
C (Mold, Rest)	1	max. 0,06	peste +18°C
C Sel	1	max. 0,06	peste +18°C
C Rest leb.	1	max. 0,06	peste +18°C

Expeditor,  
.....Transportator,  
.....

UNITATEA .....

**Fișa de calitate a gazolinei**

Caracteristica	Valoarea admisă	Standardele de referință privind metoda de încercare
Densitate	max. 0,650	NT 312-0
Conținut de apă	max. 50 ppm	SR ISO 10101-2:1995
Presiune de vapori la 37,8°C	max. 15 bari	NT 312-0
Temperatura finală de distilare	max. 215°C	SR EN ISO 3405:2003
Compoziție, conținut C <sub>1</sub> —C <sub>3</sub>	max. 30% v/v	SR EN ISO 6974-3:2002

Expeditor,  
.....Transportator,  
.....

UNITATEA .....

**Fișa de calitate a etanolului lichid**

Componenți	Limita	% m/m
C <sub>1</sub>	max.	3
C <sub>2</sub>	min.	32
C <sub>3</sub>	max.	43
IC <sub>4</sub>	max.	13,5
IC <sub>4</sub>	min.	12,5
C <sub>5</sub> <sup>+</sup>	max.	1
CO <sub>2</sub>	max.	3

Expeditor,  
.....Transportator,  
.....

ANEXA A4  
la norme

UNITATEA .....

**Fișa de calitate a etanului lichid**

Caracteristica	Valoarea admisă	Standardele de referință privind metoda de încercare
Densitate la 15°C	0,720—0,750 g/cm <sup>3</sup>	SR EN ISO 3675:2002 SR EN ISO 12185:2002
Conținut impurități:		
— apă		SR EN ISO 9029:2002
— mecanice+apă	max. 1% m/m	SR ISO 9030:1995
Cloruri	max. 0,06% m/m	STAS 1166-89
Distilare	la 100°C max. 21% v/v 200°C max. 80% v/v	SR EN ISO 3405:2003

*Expedito*,

.....

*Transportator*,

.....

ANEXA B  
la norme

UNITATEA .....

**Puncte de predare-primire a țițeiului, gazolinei, condensatului și etanului lichid și periodicitatea predării**

Nr. crt.	Locația	Punctul de predare	Produsul	Estimat t/zi	Perioada de recepție
0	1	2	3	4	5

*Expedito*,

.....

*Transportator*,

.....

ANEXA C1  
la norme

UNITATEA .....

**Lista ce cuprinde operațiile care se efectuează la recepția țițeiului din țară**

Nr. crt.	Operațiunea	Standardele de referință privind metoda de încercare
1.	Măsurarea stocului, temperaturii țițeiului din rezervor și calculul cantității	SR 1165:2004
2.	Eșantionarea probelor	SR EN ISO 3170:2004
3.	Determinarea densității	SR EN ISO 3675:2002
4.	Determinarea densității	SR EN ISO 12185:2002
5.	Determinarea conținutului de apă și sediment	SR ISO 9030:1995
6.	Determinarea conținutului de apă	SR EN ISO 9029:2002
7.	Determinarea conținutului de cloruri	STAS 1166-89
8.	Determinarea punctului de congelare	STAS 39-80
9.	Determinarea viscozității cinematice	SR EN ISO 3104:2002

*Expedito*,

.....

*Transportator*,

.....

UNITATEA .....

**Lista ce cuprinde operațiile care se efectuează la recepția gazolinei**

Nr. crt.	Operațiunea	Standardele de referință privind metoda de încercare
1.	Determinarea densității	NT 312-0
2.	Determinarea presiunii de vapori la 37,8°C	NT 312-0
3.	Determinarea umidității*)	SR ISO 10101-2: 1995*)

*Expeditor,*

.....

*Transportator,*

.....

\*) Proba de gazolină se recoltează în bombă la presiunea din tanc, după care se recondiționează prin destindere la presiunea atmosferică cu dirijarea gazelor prin trape cu alcool absolut.

UNITATEA .....

**Lista ce cuprinde operațiile care se efectuează la recepția condensatului**

Nr. crt.	Operațiunea	Standardele de referință privind metoda de încercare
1.	Măsurarea stocului, temperaturii țiteiului din rezervor și calculul cantității	SR 1165:2004
2.	Eșantionarea probelor	SR EN ISO 3170:2004
3.	Determinarea densității	SR EN ISO 3675:2003
4.	Determinarea densității	SR EN ISO 12185:2002
5.	Determinarea conținutului de apă și sediment	SR ISO 9030:1995
6.	Determinarea conținutului de apă	SR EN ISO 9029:2002
7.	Determinarea conținutului de cloruri	STAS 1166-89

*Expeditor,*

.....

*Transportator,*

.....

UNITATEA .....

**Lista ce cuprinde operațiile care se efectuează la recepția țiteiului din import**

Nr. crt.	Operațiunea	Metoda de încercare*)
1.	Măsurarea stocului, temperaturii țiteiului din rezervor și calculul cantității nete	
2.	Eșantionarea probelor	
3.	Determinarea densității	
4.	Determinarea conținutului de apă prin metoda distilării	
5.	Determinarea conținutului de cloruri	
6.	Determinarea punctului de congelare	
7.	Determinarea viscozității cinematice	
8.	Determinarea sedimentului prin extracție	
9.	Determinarea conținutului de sulf	

\*) Standardele de referință privind metoda de încercare vor fi convenite de părți.

*Expeditor,*

.....

*Transportator,*

.....



## — Model de raport de încercare a țițeiului din import —

UNITATEA .....

**Raport de încercare**

nr. .... data .....

Țiței probă ..... din rezervor nr. ....

Predat de .....

Caracteristici		U.M.	Valoarea admisă	Valoarea determinată	Metoda de încercare
Temperatură țiței în laborator		°C			
Densitate țiței la temperatura din laborator		g/cm <sup>3</sup>			
Densitate la 15°C în vid		g/cm <sup>3</sup>			
Densitate la 15°C în aer		g/cm <sup>3</sup>			
Viscozitate la temperatura solului		Cst.			
Conținut de sulf		% m/m			
Temperatura de congelare		°C			
Conținut de impurități	Apă	% m/m			
	Sediment	% m/m			
	Cloruri	% m/m			
	Total impurități	% m/m			

*Expeditor,*

.....

*Transportator,*

.....

## — Model de raport de încercare a țițeiului din țară —

UNITATEA .....

**Raport de încercare**

nr. .... data .....

Țiței probă ..... din rezervor nr. ....

Predat de .....

Caracteristici		U.M.	Valoarea admisă	Valoarea determinată	Metoda de încercare
Temperatură țiței în laborator		°C			
Densitate țiței la temperatura din laborator		g/cm <sup>3</sup>			
Densitate la 15°C în vid		g/cm <sup>3</sup>			
Densitate la 15°C în aer		g/cm <sup>3</sup>			
Conținut de impurități	Apă	% m/m			
	Sediment	% m/m			
	Cloruri	% m/m			
	Total impurități	% m/m			

*Expeditor,*

.....

*Transportator,*

.....

— Model de raport de încercare a gazolinei —

UNITATEA .....

**Raport de încercare**

nr. .... data .....

Gazolină probă ..... din rezervor (tanc) nr. ....

Predat de .....

Caracteristici	U.M.	Valoarea admisă	Valoarea determinată	Metoda de încercare
Densitate	g/cm <sup>3</sup>			
Presiune de vapori la .....	bar			
Temperatură finală	°C			
Compoziție	% v/v			
Conținut de apă	ppm			

Expedito, .....

Transportator, .....



Depozitul.....

Bon provizoriu nr. ....

Pentru rezervorul nr. ....

Rezervor plin

Predător .....

Primitor .....

Data .....

Ora .....

Nr. crt.	Caracteristici	U.M.	Valoarea determinată
1.	Înălțime stoc	cm	
2.	Temperatură rezervor	°C	
3.	Factor corecție volum		

Am predatAm primit

Rezervor stoc „la gol”

Predător .....

Primitor .....

Data .....

Ora .....

Nr. crt.	Caracteristici	U.M.	Valoarea determinată
1.	Înălțime stoc	cm	
2.	Temperatură rezervor	°C	
3.	Factor corecție volum		

Am predatAm primit



Proces-verbal de predare a gazolinei nr. ....  
din data .....  
Expeditor .....

Tanc sau rezervor	Calibrare L. cm	Datele recepției						
		Stoc	Măsură			Cantități		
			cm	Densitatea	Temperatura °C	Litri	Kg	Kg recepție
		Gol						
		Plin						
		Gol						
		Plin						
		Gol						
		Plin						
		Gol						
		Plin						
		Gol						
		Plin						

TOTAL:

Predător,

.....

Primitor,

.....



Depozit .....

**PROCES-VERBAL  
de predare-primire a țițeiului**

nr. ....data .....

Expeditor .....

Rezervor nr.	Măsură rezervor [cm]	Temperatură rezervor (°C)	Nr. raportului de încercare	Densitatea la 15°C <sub>aer</sub> (g/cm <sup>3</sup> )	Impurități totale (% m/m)	Volum total calibrare (litri)	Deplasare capac (litri)	Volum total corectat (litri)	Factor de corecție volum (tab. 54A)	Volum brut (litri)	Cantitate brută (kg)	Cantitate impurități (kg)	Cantitate netă (kg)
								7-8		7x10 9x10	5x11	$\frac{12x6}{100}$	12-13
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Plin													
Gol													
Diferența													

Observații .....

Conform B.P. nr. ....

NOTĂ:

Rubricile 8 și 9 sunt valabile în cazul rezervoarelor cu capac plutitor.

Pentru rezervoarele cu capac plutitor 11 = 9x10.

Predător,

.....

Primitor,

.....

Vizat  
Inspector,

.....

## DEFINIȚII

*Act adițional* — actul scris, încheiat între părțile contractante, prin care se aduc modificări sau completări contractului.

*An calendaristic* — perioada de 12 luni începând cu 1 ianuarie și încheindu-se la 31 decembrie.

*An contractual* — perioada de 12 luni calculate de la data intrării în vigoare a contractului.

*Balanță* — documentul care reflectă evoluția cantităților de țiței primite, pompate și predate pe o perioadă determinată.

*Bon provizoriu* — documentul primar de primire și predare a țițeiului care atestă parametri inițiali (înălțimea lichidului, temperatura, densitatea, impuritățile mecanice și conținutul de sare), care vor fi folosiți ulterior pentru determinarea masei nete (kg).

*Raport de încercare* — certificatul de calitate care atestă proprietățile fizico-chimice ale țițeiului care va fi transportat.

*Contract* — actul juridic încheiat între expeditor și transportator pentru transportul țițeiului, gazolinei, condensatului și etanului lichid.

*Condensat* — amestec de hidrocarburi lichide, constituite din produse cu tensiune joasă de vapori, care trebuie transportat de la punctele de primire la punctele de predare la anumiți parametri de presiune și temperatură.

*Consum tehnologic normat* — cota procentuală din cantitatea primită, admisă de părțile contractante ca pierdere pe timpul transportului.

*Consum tehnologic efectiv* — cantitatea de produs determinată la inventarierea stocului, ținându-se seama de cantitățile primite, cantitățile predate și stocul inițial de țiței.

*Densitate* — masa pe unitate de volum la 15°C sau la 20°C, exprimată în g/cm<sup>3</sup>.

*Durata contractului* — perioada pentru care se încheie contractul.

*Expeditor* — persoana care, în nume propriu și pe seama sa sau în numele și pe seama unui terț, încheie contractul de transport al țițeiului, gazolinei, condensatului și etanului lichid.

*Etan* — o hidrocarbură obținută prin separarea gazelor de sondă, care trebuie transportată sub formă lichidă de la punctul de primire la punctul de predare la anumiți parametri de presiune și debit.

*Forță majoră* — evenimentul independent de voința părților, imprevizibil și insurmontabil, apărut după încheierea contractului, care determină dispariția bunurilor sau împiedică părțile să își execute obligațiile asumate.

*Gazolină* — fracțiune petrolieră lichidă, sub presiune, cuprinzând hidrocarburi C<sub>1</sub> ÷ C<sub>15</sub>, rezultată din degazolinarea gazelor prin diferite procedee.

*Notificare* — orice comunicare având legătură cu contractul, făcută în scris celeilalte părți și transmisă prin fax sau scrisoare recomandată. Data notificării este data confirmării de primire a faxului sau data depunerii la poștă a scrisorii recomandate.

*Părți contractante* — expeditorul și transportatorul.

*Proces-verbal de predare-primire* — documentul care atestă calitatea și cantitatea țițeiului, gazolinei, condensatului și etanului lichid predate, respectiv primite.

*Produse* — țiței, gazolină, condensat și etan lichid.

*Program de transport* — programul cu cantitățile contractate de expeditor în vederea transportului.

*Punct de primire* — locul nominalizat de expeditor, în care transportatorul primește cantitativ și calitativ țițeiul, gazolina, condensatul și etanul lichid.

*Punct de predare* — locul nominalizat de expeditor, în care transportatorul predă cantitativ și calitativ țițeiul, gazolina, condensatul și etanul lichid.

*Rafinării oprite* — nefuncționarea acestora, determinată de reviziile și opririle prevăzute să aibă loc la instalațiile de prelucrare și la rampele de descărcare.

*Sistem național de transport* — ansamblul actual de conducte și stații de pompare, precum și instalațiile, echipamentele și dotările aferente, care asigură transportul țițeiului, gazolinei, condensatului și etanului lichid între punctele de primire și punctele de predare.

*Stoc de operare* — acel produs corespunzător volumului interior al conductei și stocului mort din rezervoare care are caracter de permanență și nu face obiectul transportului.

*Stoc mort din rezervor* — volumul de produs corespunzător nivelului din rezervor care nu mai poate fi pompat.

*Stoc fizic* — cantitatea de țiței, gazolină, condensat și etan lichid existentă în conducte, rezervoare sau cazane de cale ferată aflată în proprietatea expeditorului și/sau a transportatorului.

*Șlam* — deșeu periculos de natură organică și anorganică care se separă de țiței și se depune în rezervor în urma procesului de depozitare.

*Terț* — persoană în numele și pe seama căreia, în baza împuternicirii primite, expeditorul exercită drepturile și îndeplinește obligațiile potrivit clauzelor contractuale.

*Transport* — activitatea de primire, condiționare, pompare și predare a țițeiului, gazolinei, condensatului și etanului lichid.

*Transportator* — persoană juridică română care efectuează primirea, depozitarea, transportul și predarea țițeiului, gazolinei, condensatului și etanului lichid la rafinărie.

*Țiței* — amestec de hidrocarburi lichide care se poate încadra în sortimentele parafinos, semiparafinos și asfaltos, ce trebuie transportat de la punctele de primire la punctele de predare la anumiți parametri de presiune și temperatură.

*Țiței liber la pompare* — țiței degreivat de orice sarcini, inclusiv cele fiscale.

*Trimestru* — perioadă de 3 luni consecutive a anului calendaristic, începând cu 1 ianuarie.

*Expeditor,*

.....

*Transportator,*

.....

ANEXA Nr. 3  
la contractul-cadru

UNITATEA .....

**PROGRAM DE TRANSPORT  
pentru anul .....**

—tone—

Nr. crt.	Punctul de primire	Sortimentul	Punctul de predare	Total an	Ianuarie	Februarie	Martie	Aprilie	Mai	Iunie	Iulie	August	Septembrie	Octombrie	Noiembrie	Decembrie

*Expeditor,*

.....

*Transportator,*

.....

ANEXA Nr. 3.1  
la contractul-cadru

UNITATEA .....

**PROGRAM DE TRANSPORT AL ȚIȚEIULUI ȘI GAZOLINEI CU CAZANE  
pentru anul .....**

Sucursala	Schela	Rampa de încărcare	Calitatea	Anul (tone)	Media (tone/zi)	Destinația

*Expeditor,*

.....

*Transportator,*

.....

ANEXA Nr. 4  
la contractul-cadru

UNITATEA .....

**LIMITELE MAXIME ANUALE  
admise drept consumuri tehnologice normate pentru activitățile de primire, depozitare,  
transport și predare a țițeiului, gazolinei și condensatului**

- țiței din țară = .....%
- țiței marin = .....%
- țiței din import = .....%
- gazolină = .....%
- condensat = .....%

*Expeditor,*

.....

*Transportator,*

.....

UNITATEA .....

**SITUAȚIA**  
**privind spațiul de depozitare a gazolinei și a etanului în caz de avarii**

Nr. crt.	Produsul	Punctul de depozitare	Capacitatea (t)

Expedito

.....

Transportator,

.....

UNITATEA .....

**LISTA**  
**cuprinzând documentele și termenele de transmitere**

Nr. crt.	Denumirea documentului	Termenul de transmitere	Întocmit de .....
1.	Predarea țițeiului, gazolinei, condensatului și etanului lichid	a doua zi a decadei	transportator
2.	Program de predare a produselor destinate prelucrării	10 zile lucrătoare înainte de începerea lunii	expeditor
3.	Graficul lunar al transportului țițeiului și gazolinei cu cazane de cale ferată	cel mai târziu pe data de 5 pentru luna următoare	expeditor
4.	Graficul anual al transportului țițeiului și gazolinei cu cazane de cale ferată	cel mai târziu pe data de 15 noiembrie pentru anul următor	expeditor
5.	Balanța de transport al țițeiului și gazolinei cu cazane de cale ferată, lunară și cumulată an	a opta zi lucrătoare a lunii următoare	transportator
6.	Raport de sinteză privind activitatea de transport al țițeiului pe conductă și cale ferată	zilnic (telefon/fax)	transportator
7.	Balanța de transport al produselor, lunară și la schimbarea prețului produselor și cumulată an	a opta zi lucrătoare a lunii următoare	transportator
8.	Graficul de încărcare și sosire la destinație a navetelor de cale ferată	săptămânal	transportator

Expedito

.....

Transportator,

.....

**BALANȚA ( MIȘCAREA )  
țițeiului, gazolinei, condensatului și etanului lichid**

Nr. crt.	Locația	A1 Vest	A3 Vest	A3 Rest	A3 Sel	A3 Nesel	A3 Videle	A3 Indep.	A3 Suplac	B Olt	B Rest	C Sel	C Mold.	C Rest Leb.	C Rest	Total	Condensat	Gazolină	Etan lichid		
	Stoc 1																				
	Primiiri																				
	Primiiri+stoc 1																				
	Transfer 1																				
	Total intrări																				
	Total livrări																				
	Terți																				
	Pierderi																				
	Transfer gazolină																				
	Transfer 2																				
	Total ieșiri																				
	Stoc 2 Conpet																				
	Stoc 2 terți																				

Transportator,  
.....

**BALANȚA (MIȘCAREA)**  
**țițeiului transportat pe rețeaua de conducte pentru țițeiul din import**

	Luna (kg)	Cumulat an (kg)
Stoc inițial		
Primit de la Societatea Comercială OIL TERMINAL — S.A.		
Primit + stoc		
Transfer		
<b>Total intrări</b>		
Livrat la Rafinăria .....		
Consum tehnologic efectiv		
<b>Total ieșiri</b>		
Stoc final		

Transportator,  
.....

**ACTE ALE CONSILIULUI CONCURENȚEI**

CONSILIUL CONCURENȚEI

**RAPORT****privind ajutoarele de stat acordate în România în perioada 2006—2008\*)**

\*) Raportul se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 775 bis, care se poate achiziționa de la Centrul pentru relații cu publicul al Regiei Autonome „Monitorul Oficial”, București, șos. Panduri nr. 1.

**EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR**

„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.I.F. RO427282,  
IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București  
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București  
(alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 021.318.51.29/150, fax 021.318.51.15, e-mail: marketing@ramo.ro, internet: www.monitoruloficial.ro

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,  
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 021.401.00.70, fax 021.401.00.71 și 021.401.00.72

Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.

